

Vue des différents types de raccord GYROLOK®

POUR RACCORDER UN TUBE À UN FILETAGE FEMELLE:



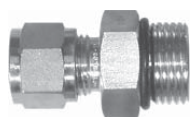
CM Connecteur Mâle
Tube métrique ou fractionnaire /
Filetage NPT - Page A10
ou GAZ CO - Page A34



CM Connecteur Mâle
Tube métrique ou fractionnaire /
Filetage GAZ CYL
Pages A32-A33



BCM Traversée de cloison, Mâle
Tube métrique ou fractionnaire vers
Filetage NPT
Page A27



CMS Connecteur Mâle, SAE
Tube fractionnaire vers Filetage droit
SAE/MS
Page A49



LCMS Connecteur Mâle Long, SAE
Tube fractionnaire vers Filetage droit
Page A49



COS Raccord Mâle droit à joint torique
Tube fractionnaire vers Filetage droit
Page A46



COM Raccord Mâle droit à joint torique
Tube fractionnel vers Filetage NPT
Page A45



LM Coude Mâle 90°
Tube métrique ou fractionnaire
/ Filetage NPT - Page A18
ou GAZ CO - Page A41



LMF Coude Mâle 45°
Tube fractionnaire /
Filetage NPT
Page A18



LMFS Coude Mâle 45°, orientable
Tube fractionnaire vers Filetage
droit SAE/MS
Page A50



LMS Coude Mâle 90°, Orientable
Tube métrique ou fractionnaire
vers Filetage droit SAE/MS
Page A50



TTM Té Mâle
Tube métrique ou fractionnaire vers Filetage
NPT
Page A22



TMT Té Mâle renversé
Tube métrique ou fractionnaire vers Filetage NPT
Page A22



TST Té Mâle renversé, orientable
Tube fractionnaire vers
Filetage droit SAE/MS
Page A51



TTS Té Mâle, orientable
Tube métrique ou fractionnaire vers Filetage droit
SAE/MS
Page A51

POUR RACCORDER UN TUBE À UN FILETAGE MÂLE:



CF Connecteur Femelle
Tube métrique ou fractionnaire vers
• Filetage NPT - Page A12
• Filetage GAZ (RT & RG) - Pages A35-A36



BCF Connecteur Femelle, Traversée de Cloison
Tube métrique ou fractionnaire vers
filetage NPT
Page A27



LF Coude Femelle
Tube métrique ou fractionnaire vers
• Filetage NPT - Page A20
• Filetage GAZ CO (RT) - Page A41



TFT Té Femelle renversé
Tube métrique ou fractionnaire vers Filetage NPT
Page A21



TTF Té Femelle
Tube métrique ou fractionnaire vers
Filetage NPT
Page A21

POUR RACCORDER 2 TUBES OU +, ENSEMBLE:



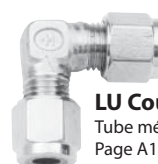
U Union
Tube métrique ou fractionnaire
Page A15



RU Union Réduit
Tube métrique ou fractionnaire
Pages A16



BU Union Traversée de Cloison
Tube métrique ou fractionnaire
Page A26



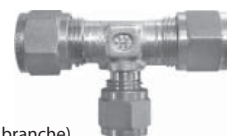
LU Coude Union
Tube métrique ou fractionnaire:
Page A19



TTT Té Union
Tube métrique ou fractionnaire: Page A23



TTT_B Té Réduit
Tube fractionnaire
Page A23



TTTB
Té réduit (1 branche)
Tube métrique ou fractionnaire
Page A23



C Croix Union
Tube métrique ou fractionnaire
Page A25

POUR RACCORDER UN TUBE À UN RACCORD JIC 37°:



UAN Union, AN
Tube fractionnaire vers AN
• Tube évasé
Page A44



UANO Union, AN O-ring
tube fractionnaire vers O-ring AN
• Tube évasé
Page A44



BUAN Union, traversée de cloison, AN
Tube fractionnaire vers AN
• Tube évasé
Page A43



AAN Adaptateur, AN
AN vers GYROLOK®
• Tube évasé
Page A42

Vue des différents types de raccord GYROLOK®

POUR RACCORDER UN TUBE À UN ENSEMBLE SOUDÉ:



CW Connecteur à souder en Socket Weld
Tube fractionnaire
Page A52



LW Coude à souder en Socket Weld
Tube fractionnaire
Page A52



CBW Connecteur à souder en Butt Weld
fractionnaire ou métrique
Tube ou Pipe
Page A53



LBW Coude à souder en Butt Weld
fractionnaire ou métrique - Tube ou Pipe
Page A53

POUR RÉDUIRE LA TAILLE DU RACCORD:



R Réducteur
Tube métrique ou fractionnaire
Pages A17

POUR RELIER 2 CONNEXIONS GYROLOK:



PC Embout de raccordement égal
Tube métrique ou fractionnaire
Page A28



PC Embout de raccordement réduit
Tube métrique ou fractionnaire
Page A28

POUR OBTURER UN TUBE OU BIEN UN RACCORD:

CP Bouchon pour tube

Tube métrique ou fractionnaire
Page A31



P Bouchon pour raccord

Tube métrique ou fractionnaire
Page A31



PIÈCES DÉTACHÉES:



FR & FF Bague avant & Bague arrière

Tube métrique ou fractionnaire
Page A56
Bagues disponibles en nylon

N Ecou

Tube métrique ou fractionnaire
Page A54



KN Ecou moleté

Tube fractionnaire
Page A55



BN Ecou pour traversée de cloison

Tube métrique ou fractionnaire
Page A54



SCNF Safety Changer - Ecou & Jeu de bagues

Tube métrique ou fractionnaire
Page A57



SCF Safety Changer - Jeu de bagues seules

Tube métrique ou fractionnaire
Page A57

POUR APPLICATIONS SPÉCIFIQUES:



Connecteur Mâle pour Thermocouple
Page A11



Raccord pour Chromatographie
Tube fractionnaire
Pages A60-A61



CLF Connecteur Bride / GYROLOK®
Tube métrique ou fractionnaire
Page A30

TI Inserts pour tube souple
Tube métrique ou fractionnaire
Page A29

ADAPTATEURS GYROLOK®



AM/ Adaptateur Mâle
Tube métrique ou fractionnaire vers:
• Filetage NPT - Page A13
• Filetage GAZ CO (RT) - Page A38



AM/ Adaptateur Mâle
Tube métrique ou fractionnaire vers:
• Filetages GAZ CYL (RS, RP) - Page A37



AOS Adaptateur Mâle à joint O-ring
Tube fractionnaire vers:
• Filetage cylindrique femelle
Page A48

OUTILS & ACCESSOIRES



LD Liquide détecteur de fuites
Page A65



Cintreuses, Ebavureurs, Coupe-Tubes, Clés, Colliers de fixation pour tubes(s)
Pages A65 à A67



XT Tés à échangeur thermique
Page A24



DU, DCM Raccords Diélectriques
Tube métrique ou fractionnaire
Page A59



Raccords pour Etalonnage
Tube fractionnaire
Page A58



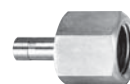
AMS Adaptateur, SAE
Tube fractionnaire vers:
• Filetage cylindrique SAE/MS
Page A49



BA Adaptateur traversée de cloison
Tube métrique ou fractionnaire
Page A26



AOM Adaptateur Mâle
Tube métrique ou fractionnaire vers:
• Filetage cylindrique femelle
Page A47



AF Adaptateur Femelle
Tube métrique ou fractionnaire
• Filetage NPT - Page A14
• Filetages GAZ CO (RT) - Page A40
• Filetages GAZ CYL (RG) - Page A39



PST Outil de pré-sertissage
Page A63



HPST Outil de pré-sertissage hydraulique
Page A64



Etanchéité (Bagues BS, Joints pour Manomètre, Ruban Téflon, Pâte)
Pages A65 à A67

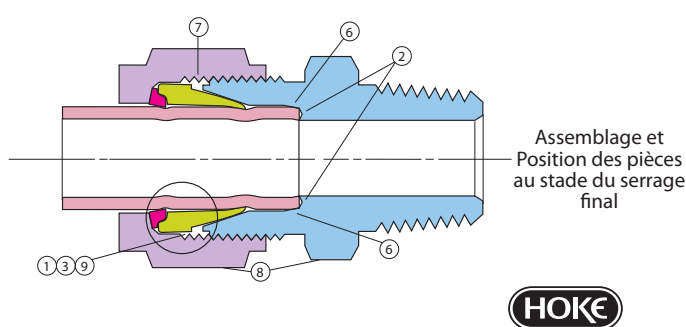
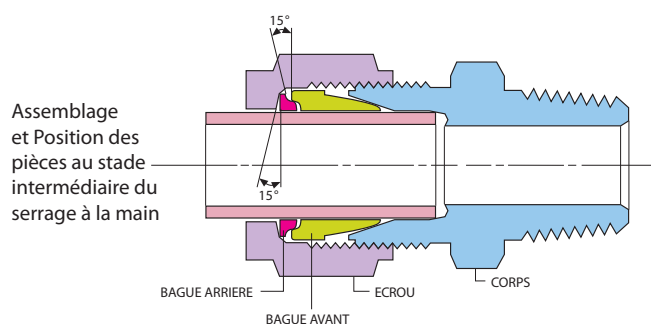
RACCORDS GYROLOK®

Recherche par la fonction souhaitée

GYROLOK x GYROLOK	Séries (ou Types)	Page
Raccords Union Egal	U	A15
Raccords Union Réduits	RU	A16
Réducteurs	R	A17
Coudes 90°	LU	A19
Tés Egal	TTT	A23
Tés Réduits	TTTB & TTT_B	A23
Tés Echangeur Thermique	XT	A24
Croix	C	A25
Traversées de Cloison	BU	A25
Bouchons GYROLOK	CP & P	A31
GYROLOK x NPT Mâle	Séries (ou Types)	Page
Connecteurs	CM	A10
Connecteurs pour Thermocouple	CMT	A11
Coudes 90° et 45°	LM & LMF	A18
Tés & Tés renversés	TTM & TMT	A22-A23
Traversées de Cloison	BCM	A27
GYROLOK x NPT Femelle	Séries (ou Types)	Page
Connecteurs	CF	A12
Coudes 90°	LF	A20
Tés & Tés renversés	TTF & TFT	A21
Traversées de Cloison	BCF	A27
Tube lisse x Autre	Séries (ou Types)	Page
Adaptateurs x NPT M	AM	A13
Adaptateurs x NPT F	AF	A14
Réducteurs x GYROLOK	R	A17
Traversées de Cloison x GYROLOK	BA	A26
Embouts Egal & Réduits	PC & PCx	A28
Bouchons pour tube	CP	A31
GYROLOK x GAZ CYLINDRIQUE	Séries (ou Types)	Page
Connecteurs mâles (métal/métal)	CM/MB & CM/EB	A32
Connecteurs mâles (joint)	CM/EA & CM/MA	A33
Connecteurs femelles pour manomètre	CF/EZ & CF/MZ	A35
Adaptateurs mâles	AM/EA & AM/MB	A37
Adaptateurs femelles	AF/MZ & AF/EZ	A39
ADAPTATEURS à filetage Cylindrique & O-Ring	Séries (ou Types)	Pages
Connecteurs mâles	COM & COS	A45-A46
Adaptateurs mâles	AOM & AOS	A47 à A48
GYROLOK x GAZ CONIQUE	Séries (ou Types)	Page
Connecteurs mâles	CM/MC & CM/EC	A34
Connecteurs femelles	CF/MC & CF/EC	A36
Adaptateurs mâles	AM/EC & AM/MC	A38
Adaptateurs femelles	AF/MC & AF/EC	A40
Coudes mâles	LM/MC & LM/EC	A41
Coudes femelles	LF/MC	A41

Raccords à filetage AN	Séries (ou Types)	Pages
Adaptateurs femelles	AAN	A42
Traversées de Cloison	BUAN	A43
Connecteurs mâles	UAN	A44
Raccords à filetage SAE	Séries (ou Types)	Pages
Connecteurs mâles	CMS	A49
Adaptateurs mâles	AMS	A49
Connecteurs longs, mâles	LCMS	A49
Coudes 90° & 45°	LMS & LMFS	A50
Tés mâles	TTS	A51
Tés mâles renversés	TST	A51
Raccords à souder SOCKET WELD x GYROLOK	Séries (ou Types)	Page
Connecteurs	CW	A52
Coudes à 90°	LW	A52
Raccords à souder en bout BUTT WELD x GYROLOK	Séries (ou Types)	Page
Connecteurs	CBW	A53
Coudes à 90°	LBW	A53
Raccords spéciaux	Séries (ou Types)	Page
Raccords diélectriques	DU	A59
Raccords pour étalonnage	CMOox	A58
Raccords pour chromatographie	FRIT & FUM	A60-A61
Connecteurs à bride	CLF	A30
Accessoires	Séries (ou Types)	Page
Ecrous GYROLOK	N, BN & KN	A54-A55
Bagues & Kits de bagues	FF, FR SCF	A56-A57
Kits bagues + écrous	SCNF	A57
Filtres	SCRN	A55
Renforts pour tube souple	TI	A29
Bague BS	BS	A66
Colliers pour tubes	-	A67
Joints pour racc. manomètre	-	A66
Ruban & Pâte d'étanchéité	-	A67
Outils	Séries (ou Types)	Page
Contrôleur Marking Tool	GMT	A62
Outil de Pré-serrage	PST	A63
Liquide de détection de fuite	LD	A65
Outil de sertissage hydraulique	DJS	A64
Cintreuse, Ebavureurs & Coupe-Tubes	-	A65

GYROLOK® - Caractéristiques & Avantages



CARACTÉRISTIQUES	DESCRIPTION	AVANTAGES
1. AVANCE CONTRÔLÉE DES BAGUES	L'épaulement sur la bague avant et le verrouillage à 15° de la bague arrière permettent de contrôler le serrage et de se prémunir d'un sur-serrage (évite une déformation excessive du tube et une restriction de son diamètre intérieur qui affecterait l'écoulement; évite l'endommagement du fond du corps de raccord).	Sécurité maximale pour l'utilisateur, sous haute pression / vibrations. Evite le sur-serrage qui cause l'endommagement du tube et sa rupture possible avec des conséquences négatives. La capacité en débit est accrue puisque n'engendre que très peu de restriction du diamètre intérieur du tube. Possibilité de réutilisation inégalée. Rapport qualité / prix optimal.
2. ETANCHÉITÉ EN FOND DE RACCORD	Produit une étanchéité secondaire et élimine tout volume mort.	Optimise le niveau d'étanchéité du raccord et donc le niveau de sécurité de l'utilisateur. Peut s'avérer étanche même avec un tube rayé. Accroît la précision des mesures pour les installations/utilisations sur systèmes d'échantillonnage. Réduit le temps de pompage pour les installations sous vide.
3. VANNES HOKE® AVEC CONNEXIONS GYROLOK USINÉES DIRECTEMENT DANS LE CORPS DE VANNE	L'avance contrôlée des bagues évite l'évasement possible du corps de la vanne au serrage, et donc le grippage du tube à cet endroit rendant le démontage impossible. Ceci prolonge la durée de vie de la vanne et évite de devoir recourir à une vanne taraudée + raccord indépendant. Élimine un chemin de fuite possible et augmente donc la fiabilité.	Longue durée de vie. Sécurité & Economie.
4. GYROLOK SAFETY CHANGER® KIT DE BAGUES, KIT DE BAGUES+ÉCROU, POUR OPÉRATIONS DE REMPLACEMENT	Les kits de remplacement bagues + écrou (réf. SCNF), ou bagues seules sans l'écrou (réf. SCF) sont fournis pré-positionnés & orientés, sur un rondin coloré, livré sous tube translucide. La mise en place ne nécessite donc pas de devoir tenir les bagues individuellement au moment d'un remplacement. Un code couleur différencie les versions métriques et fractionnaires.	Le remplacement des pièces constitutives (bague avant, bague arrière, écrou) est rendu plus sûr & plus facile.
5. MARKING TOOL® (OUTIL DE CONTRÔLE)	Cet outil permet d'effectuer une marque mécanique sur le tube, qui atteste que le tube a été correctement inséré en fond de corps de raccord, et qu'ensuite le serrage de ce raccord a été conforme.	Niveau de sécurité maximum, grâce à la possibilité de contrôler l'insertion correcte du tube dans le corps du raccord et la conformité du serrage effectué.
6. CONICITÉ USINÉE EN FOND DE RACCORD	Usinage d'un léger cône dans la base du corps. Celui-ci évite le grippage du tube.	Moins de situation de grippage possible du tube au moment du déassemblage. Economie de temps & d'argent.
7. PLAQUAGE ARGENT SUR LA PARTIE FILETÉE DE L'ÉCROU	Ce plaquage argent permet d'éviter le grippage entre le corps et l'écrou qui sont de matière identique, pour service jusqu'à 600°C.	Longue durée de vie de l'assemblage, en service haute température.
8. TRAÇABILITÉ MATIÈRE SUR LE CORPS & SUR L'ÉCROU	les corps & écrous, versions en Inox 316/316L & Monel, sont dotés, à la fabrication, d'un code de traçabilité matière qui permet de relier cette fabrication au(x) certificat(s) de conformité matière complet(s).	La traçabilité matière confère un niveau de sécurité supplémentaire. Les certificats de coulée matière sont disponibles (sur demande au stade de la commande), pour contrôle & validation.
9. REVÊTEMENT PFA SUR BAGUE AVANT	Pour toutes les tailles supérieures à 1" ou 25mm la bague avant reçoit un revêtement protecteur en PFA.	Résistance accrue à la corrosion du fluide ainsi qu'à la corrosion provenant de l'atmosphère environnante.
10. USINAGE À TOLÉRANCES SERRÉES	Connexions NPT en usinage très haute précision. ANSI Standard B1.20.1 - Base + 1/4 Base +1.	Procure un assemblage vissé plus robuste & plus sûr. Tolérance de fabrication accrue de 63%, avec un engagement au serrage pouvant atteindre 6 filets. Réduit le grippage potentiel et les vibrations.

La conception GYROLOK®

Les raccords GYROLOK® ont été conçus et fabriqués avec soins, pour assurer l'excellence en matière d'étanchéité, et ceci pour une large gamme d'utilisations.

Matériaux

Les raccords GYROLOK® sont proposés en:

Laiton:	BR
Inox 304	304/304L
Inox 316/316L	316/316L
Monel:	M
Hastelloy® C-276:	HC
Duplex 2205:	DX3
Inconel 625:	625
Inconel 825:	825
Super Duplex 2507:	D50
Titane	TI
254 SMO:	6MO

316/316L, Inox forgé:	ASTM A-182/SA182
304/304L, Inox forgé:	ASTM A-182/SA182
Laiton Bar Stock,	
Alloy 360:	ASTM B-16
316/316L Inox Bar Stock:	ASTM A-479/SA479
304/304L SS Bar Stock:	ASTM A-479/SA479
Monel forgé,	
Alloy 400:	QQ-N-281
Laiton forgé,	
Alloy 377:	QQ-B-626
ASTM B-283:	
Monel Bar Stock,	
Alloy 405:	QQ-N-281
Laiton Bar Stock,	
Alloy 353:	ASTM B-453

Contactez votre distributeur local HOKE® pour toute information / besoin complémentaire.

Certificats de conformité matière (CMTRs)

Les corps et les écrous des raccords GYROLOK®, pour tout matériau autre que laiton, sont traçables par numéro de coulée. Pour ce type de besoin, les raccords doivent être commandés de façon spécifique, en ajoutant CMTRs en fin de désignation pour signifier cette exigence contractuelle.

Tenue en pression

Les raccords GYROLOK® sont conçus pour tenir à des pressions de service maxi au moins identiques à celles publiées pour les types de tubes recommandés en association par HOKE®. Aucune circonstance ne justifie de pouvoir faire travailler un tube à une pression de service supérieure à sa valeur maxi publiée pour le dit tube. Se référer au document HOKE® pour les caractéristiques de tubes autorisés. Si aucune pression n'est identifiée pour une taille et épaisseur de tube donnée, c'est que ce type de tube ne peut pas être associé à un raccord GYROLOK®. La tenue en pression de l'autre extrémité du raccord peut varier, s'il ne s'agit pas de double bague GYROLOK® (exemple NPT ou joint O-Ring). Pour les pressions de service des filetages NPT, voir le catalogue des raccords à visser HOKE®. L'utilisateur doit vérifier qu'à la fois le coté GYROLOK®, mais aussi le coté non-GYROLOK® du raccord, sont capables de supporter la pression opératoire de l'installation. Nous contacter pour toute information complémentaire.

Revêtement PFA

Les bagues avant inox des raccords de taille supérieure à 1" et 25 mm sont revêtues PFA.

Tenue au vide

GYROLOK® offre une tenue au vide poussé. Avec des tubes d'excellente qualité, les raccords GYROLOK® seront étanches au vide à 10^{-6} torr, pour un test de fuite à sensibilité = 10^{-9} scc

Température

Les raccords GYROLOK® offrent une performance sûre et fiable en température, à partir du niveau cryogénique jusqu'à des niveaux de température très élevée, fonction du matériau de construction:

Inox 316/316L: -200°C à +426°C

Les bagues avant inox des raccords de taille supérieure à 1" et 25 mm sont revêtues PFA. Les utilisations au-delà de 232°C nécessitent une bague avant revêtue argent et une bague arrière non revêtue. Pour commander des raccords pour service à haute température, ajouter -HT à la fin de la référence standard.

Laiton (tube cuivre):

-200°C à +203°C

Monel:

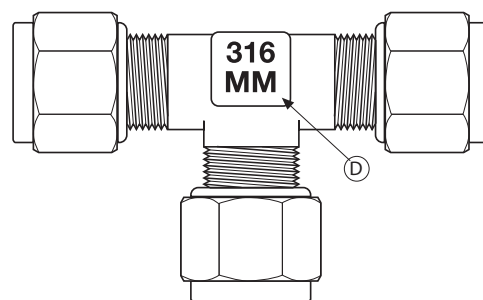
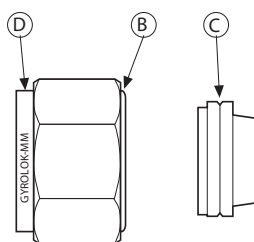
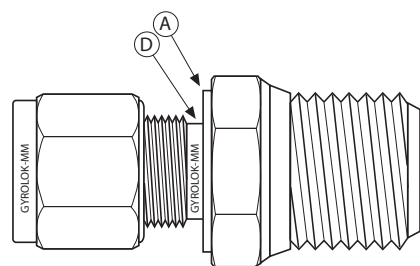
-200°C à +426°C

* ATTENTION: (Pour versions inox):

Une utilisation intermittente jusqu'à 649°C est toutefois possible, mais néanmoins, une exposition prolongée à des températures au-delà de 426°C n'est pas du tout recommandée.



Tailles métriques: Identification des produits GYROLOK®



Les versions métriques sont différenciables des versions fractionnaires, à l'oeil nu !

A. Epaulement usiné sur la partie HEX du corps

Les corps droits, en tailles métriques, ont un épaulement usiné contre la partie hexagonale du corps (coté tube).

B. Epaulement court sur l'écrou

Les écrous en tailles métriques ont un petit épaulement usiné coté filetage

C. Rainure périphérique sur la bague avant

Les bagues avant laiton ou Inox 316/316L, en tailles métriques, possèdent une rainure usinée sur leur pourtour. Pour autres matériaux, voir D.

D. Marquage MM

Le code "MM", pour métrique, est marqué sur:

- Corps droits & Écrous de tailles métriques, juste après la marque GYROLOK®.
- Croix, Tés et Coudes en tailles métriques, coté opposé au logo HOKE®.
- Bagues avant en matériau autre que laiton et Inox 316/316L, en tailles métriques - après l'identification matière.

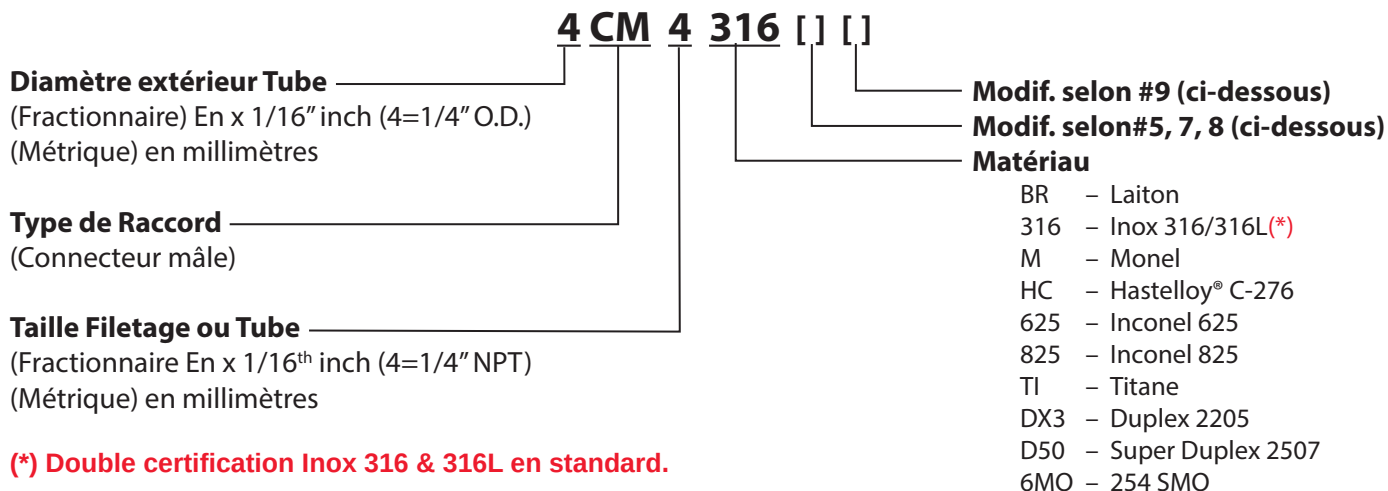
Code Couleur

Les pièces et accessoires en tailles métriques, sont tous conditionnés en boîtes bleues (les boîtes sont vertes pour toutes les tailles fractionnaires !).

Information Générale

Comment commander - Comprendre la codification des raccords

La codification GYROLOK® est un système de description complète, simple à comprendre. Chaque groupe-digit décrit une des caractéristiques du raccord pour disposer, au final, d'un descriptif complet.



(*) Double certification Inox 316 & 316L en standard.

Pour la référence ci-dessus:

1. Le premier digit (4) identifie le diamètre extérieur du tube (O.D.) Par exemple, 4 = 4/16" pour un raccord fractionnaire; 4 = 4mm pour un raccord métrique. Si la référence ne comporte pas de 5ème groupe, il s'agit d'un raccord fractionnaire.
2. Le groupe lettre (CM) identifie le type de raccord (CM= Connecteur Mâle). Voir pages 2 et 3.
3. Le 3ème groupe, un nombre (4), est uniquement nécessaire si la deuxième extrémité du raccord est de taille différente de celle coté tube spécifiée par le 1er digit. Si cette 2ème extrémité est un filetage, un nombre est alors ici toujours requis.
4. La matériau est identifié par le 4ème groupe.
5. Le 5ème groupe, si présent, contient 2 digits (sauf pour les Tés mâles) La 1ère lettre indique l'unité de mesure pour le premier groupe-digit de la codification (exple E pour fractionnaire M pour métrique). La 2ème lettre indique l'unité de mesure (E ou M), ou le type de filetage, concernant le second nombre de la codification. Si la référence ne comporte pas de 5ème groupe, toutes les dimensions sont fractionnaires.

Exemples:

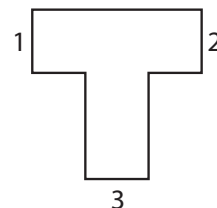
4CM4 316 = Connecteur Mâle, Tube 1/4" O.D. x Filetage 1/4 NPT, Inox 316/316L

6RU3 BR ME = Raccord Union Réduit, Tube 6mm dia. ext. x Tube 3/16" O.D., Laiton

8LM4 316 EC = Coude Mâle, Tube 1/2" O.D. x Filetage 1/4" Gaz Conique (RT) mâle, Inox 316/316L

Unité de mesure / Codes pour qualifier le type de filetage

A = RS filetage mâle	M = Tube métrique en millimètres
B = RP filetage mâle	X = RS/RP filetage femelle
C = Extrémités RT	Z = RG filetage femelle
E = Tube fractionnaire, unité de mesure = x 1/16 inch	



6. Codification des Tés: Les Tés sont décrits en premier pour les branches 1 & 2, et ensuite pour la branche 3, par exemple:
TTM décrit un Té doté de connexions tubes en 1 & 2, et d'un filetage NPT mâle en 3.
TFT décrit un Té doté de connexions tubes en 1 & 3, et d'un filetage NPT femelle en 2.
7. Raccords dégraissés pour service sur Oxygène: Pour commander, ajouter -HPS18 en fin de référence de raccord.
Exemple: 4CM4316-HPS18
8. Raccords nettoyés pour service nucléaire: Pour commander, ajouter -HPS90 en fin de référence de raccord.
Exemple: 4CM4316-HPS90
9. Code pour joint O-ring - Viton® (45) est standard pour les raccords SAE. Si aucun matériau n'est spécifié, Viton sera choisi et livré. Buna (21) est standard pour les autres raccords à joint O-ring. Autres matériaux disponibles en alternative: Silicone (01), Buna-N (23), autres sur demande. Exemple 6CMS631623

Connexions filetées disponibles sur raccords GYROLOK®

Information sur les filetages

Les raccords GYROLOK® existent avec partie filetage en NPT (National Pipe Taper) ou BSP/ISO (British Standard Pipe/ International Standards Organization), SAE ou autre standard unifié.

Filetages coniques

Spécifications	Type	Référence produit ou suffixe	Méthode d'étanchéité
NPT	M/F	Code pour le type de raccord se termine par M ou F - Exemple CM ou CF	Etanchéité au niveau du filetage. Produit d'étanchéité à appliquer sur les filets.
RT selon ISO 7/1, BS21, JIS B0203, DIN 2999	M/F	Le modificateur est C, suivant l'unité de mesure pour versions fractionnaires (E) ou métriques (M). Exemple 6CM4316EC	Etanchéité au niveau du filetage. Produit d'étanchéité à appliquer sur les filets. Le filetage type BSP/ISO utilise un angle et un nombre de filets différent, comparé au NPT. Se référer à DIN 3852 form C.
	M/F		
	M/F		
	Mâle		

Filetages droits / parallèles

Spécifications	Type	Référence produit ou suffixe	Méthode d'étanchéité
Filetage cylindrique (American Std unifié)	Mâle	Code pour le type de raccord se termine par S - Exemple COS ou AOS	Généralement un joint O-ring élastomère réalise l'étanchéité.
RP selon ISO 228/1, BS2779, JIS B0202	Mâle	Le modificateur est B, suivant l'unité de mesure pour versions fractionnaires (E) ou métriques (M). Exemple 6CM4316EB	Etanchéité métal-métal, selon DIN 3852, Form B. **
RS selon ISO 228/1, BS2779, JIS B0202	Mâle	Le modificateur est A, suivant l'unité de mesure pour versions fractionnaires (E) ou métriques (M). Exemple 6CM4316EA	Utilise une bague (bague BS) pour réaliser l'étanchéité, selon DIN 3852, Form A. **
RG selon ISO 228/1, BS2779, JIS B0202	Mâle	Le modificateur est Z, suivant l'unité de mesure pour versions fractionnaires (E) ou métriques (M). Exemple 6CM4316EZ	Mode d'étanchéité selon DIN 16288, Form Z.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

LORS DE LA SÉLECTION D'UN COMPOSANT, LA CONCEPTION DU SYSTÈME ENTIER DOIT ÊTRE CONSIDÉRÉE, AFIN D'ASSURER UN FONCTIONNEMENT FIABLE ET SÛR. LA FONCTIONNALITÉ, LA COMPATIBILITÉ CHIMIQUE DES MATÉRIAUX CONSTITUANTS, LES TENUES MÉCANIQUES, L'INSTALLATION CORRECTE, LE FONCTIONNEMENT GLOBAL ET LA MAINTENANCE SONT DE LA RESPONSABILITÉ DU CONCEPTEUR DU SYSTÈME ET DE SON UTILISATEUR.

Raccords GYROLOK® avec filetage SAE

SAE: Filetage droit et joint O-ring

Les raccords GYROLOK® à filetage droit + joint O-ring (SAE) sont conçus et fabriqués aux standards SAE définis ci-dessous, pour un grand nombre d'applications telles que l'hydraulique ou les véhicules au gaz naturel. Ces raccords sont fournis avec un joint O-Ring en Viton.

Types de raccords disponibles: Connecteurs, Coudes et Tés orientables, en Tube vers SAE, Réducteurs SAE.

Tailles de Filetage & Tailles de l'O-Ring

Diam. Ext Tube (OD)	Taille Port	Taille Filetage	Taille O-Ring
1/8"	2	5/16 - 24	902
1/4"	4	7/16 - 20	904
3/8"	6	9/16 - 18	906
1/2"	8	3/4 - 16	908
5/8"	10	7/8 - 14	910
3/4"	12	1-1/16 - 12	912
1"	16	1-5/16 - 12	916

Instructions pour l'Installation

Connexion à extrémité positionnable:

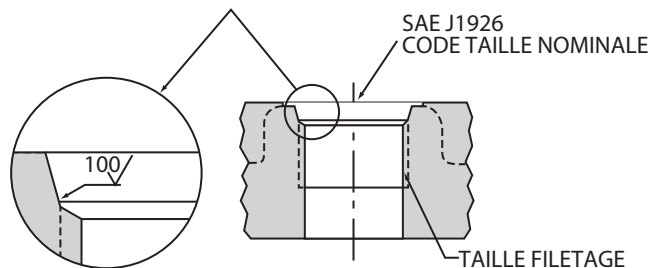
1. S'assurer que l'écrou de serrage est entièrement dévissé.
2. Visser (sens horaire) l'extrémité SAE à l'intérieur de son logement récepteur jusqu'à ce que la bague métal soit en contact avec l'épaulement.
3. Orienter l'extrémité GYROLOK®, selon le besoin, en faisant tourner le corps du raccord en sens anti-horaire cette fois, de 1 tour au maximum.
4. Tout en maintenant le corps à l'aide d'une seconde clé, serrer l'écrou jusqu'à ce que la bague soit bien au contact de l'épaulement récepteur.

** Extrémité RP ou RS femelle disponible avec Form X.

Spécifications SAE

Les standards SAE suivants sont suivis par HOKE pour ces fabrications:

- Raccord: Dimensions externes / mâle: SAE J514
- Filetage droit SAE J475 (équivalent à ANSI B1.1 ou ISO R725)
- Corps récepteur: Dimensions internes / femelle: SAE J1926 (Voir schéma ci-dessous)



Utilisation des raccords HOKE GYROLOK®

QUELQUES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- 1 - S'assurer que l'installation n'est pas sous pression avant de serrer ou de démonter un raccord ou une vanne.
- 2 - Lors de la mise sous pression normale (ou lors de tests de sécurité à pression supérieure), ne jamais desserrer un écrou HOKE® GYROLOK®, ni aucun autre composant.
- 3 - Ne pas dépasser les plages de température de service des composants, valeurs publiées sur les fiches produits.
- 4 - Ne pas dépasser le couple pression/température admissible pour la tuyauterie lors de l'utilisation de composants HOKE® GYROLOK®. Vérifier, à l'aide des tableaux publiés, les conditions d'utilisation particulières. Dans le cas où aucune pression n'est spécifiée pour un tube d'un diamètre et d'une épaisseur de paroi donnés, l'utilisation de ce tube est considérée comme incompatible avec des raccords double bague HOKE® GYROLOK®.
- 5 - Dans le cas d'une application faisant intervenir des fluides toxiques ou dangereux, une attention toute particulière est recommandée concernant l'utilisation des produits et leur maintenance.
- 6 - Avant l'assemblage d'un raccord GYROLOK® n'ayant encore jamais servi, desserrer à la main l'écrou avant d'engager à fond le tube dans le raccord pour s'assurer que son extrémité prend bien appui sur la surface conique en fond de raccord.
- 7 - S'assurer que les tubes à utiliser sont réalisés dans un matériau compatible avec celui des raccords ou des vannes.
- 8 - Laisser toujours une certaine longueur de tube droite entre une extrémité double bague et un cintrage. Le cintrage d'un tube trop proche de l'extrémité d'un raccord peut être source de fuites.
- 9 - Lors de l'assemblage d'un composant ayant une extrémité GYROLOK®, il est conseillé de maintenir le corps du composant en place (raccord ou vanne) à l'aide d'une clé, pendant le serrage de l'écrou du raccord.
- 10 - Lors de l'assemblage de tube souples ou/et en plastique sur un écrou GYROLOK®, prendre toujours soin d'utiliser un insert métallique de la marque HOKE®.
- 11 - Étanchéité: Employer systématiquement le lubrifiant ou le joint approprié en cas d'utilisation de composants à connexions filetés. A noter que les températures d'utilisation des lubrifiants ou joints d'assemblage peuvent être différentes de celles du composant de base.
- 12 - N'utiliser que des filetages NPT usinés selon les standards de l'industrie (par exemple, le UL842", Underwriter's Laboratory). Dans le cas d'extrémités filetés déjà utilisées, il peut s'avérer nécessaire de serrer plus fermement, lors de l'assemblage, pour obtenir une bonne étanchéité.

MISE EN GARDE



UNE MAUVAISE SÉLECTION OU UN USAGE INCORRECT DU MATÉRIEL PEUT ÊTRE LA CAUSE DE DÉGATS PHYSIQUES OU MATÉRIELS

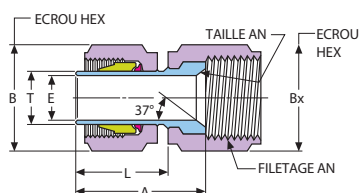
La responsabilité de la sélection des produits appropriés à une application donnée, de leur installation correcte, de leur maniement et des opérations ultérieures de maintenance, est uniquement celle du concepteur de l'installation et de son utilisateur. La compatibilité entre matériaux, leurs domaines et limites d'utilisation ainsi que les détails spécifiques à leur utilisation sont supposés parfaitement connus de toutes les personnes intervenant dans le choix des composants et dans toutes les opérations physiques qui les mettent en jeu.

GYROLOK® RACCORDS DROITS ADAPTATEURS FEMELLES À TARAUDAGE AN

**SÉRIES AAN
(POUR
ASSEMBLAGE
SANS JOINT)**



ADAPTATEURS À TARAUDAGE AN POUR MONTAGE SANS JOINT D'ÉTANCHEITÉ (AAN)



Cet adaptateur GYROLOK® à taraudage AN est prévu pour un montage sur une extrémité mâle filetée de type AND 10056 ou MS 33656. L'étanchéité est réalisée par la mise en contact en bout de filetage des portées coniques à 37° de l'adaptateur et du composant qu'il reçoit.

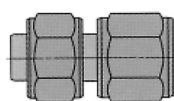
TABLEAU DES DIMENSIONS (AAN)

RÉFÉRENCE	Ø TUBE OD (in)	TAILLE AN (in)	AN FILETAGE	A (mm)	B(Hex) (in)	Bx(Hex) (in)	EMIN (mm)	L (mm)
2AAN2	1/8"	1/8"	5/16-24	23.4	7/16"	3/8"	2.3	15.5
2AAN4	1/8"	1/4"	7/16-20	23.1	7/16"	9/16"	2.3	15.5
3AAN3	3/16"	3/16"	3/8-24	25.4	1/2"	7/16"	3.3	17.0
4AAN4	1/4"	1/4"	7/16-20	25.4	9/16"	9/16"	4.8	17.9
6AAN6	3/8"	3/8"	9/16-18	29.7	11/16"	11/16"	7.1	19.8
8AAN8	1/2"	1/2"	3/4-16	36.6	7/8"	7/8"	9.9	24.9
10AAN10	5/8"	5/8"	7/8-14	38.9	1"	1"	12.7	27.7
12AAN12	3/4"	3/4"	1-1/16-12	40.4	1-1/8"	1-1/4"	15.1	29.0
16AAN16	1	1	1-5/16-12	46.7	1-1/2"	1-1/2"	20.3	33.3

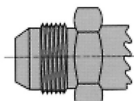
COMMENT COMMANDER - CONSTRUIRE UNE RÉFÉRENCE PRODUIT:

Compléter la référence du produit sélectionné dans le tableau, en remplaçant le carré (■) par le code matériau selon page A7 (les plus courants: **BR** = Laiton; **316** = Inox 316/316L).

Exemple: **6AAN6316** (Adaptateur à filetage AN en 3/8" GYROLOK® x 3/8" AN. Corps en Inox 316/316L).



Adaptateur AAN



Pièce filetée AN
pour assemblage

Cet adaptateur AAN à embout GYROLOK® est composé d'une paire de bagues et d'un écrou. Il est prévu pour être assemblé sur un corps de raccord de la même marque et du diamètre approprié. L'extrémité filetée au profil AND, est destinée à être vissée sur des composants pourvus d'une extrémité mâle filetée du type AND 10056 ou MS 33656.

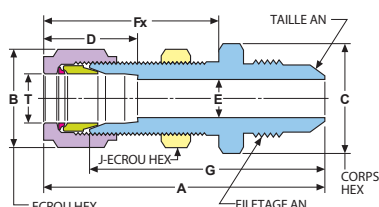
Nettoyages Spéciaux - Cf page A7 paragraphes 7 & 8

GYROLOK® RACCORDS DROITS TRAVERSÉES DE CLOISON MÂLES, À FILETAGE AN

SÉRIES (BUAN) POUR ASSEMBLAGE SUR TUBE ÉVASÉ ET RACCORD JIC



TRAVERSÉES DE CLOISON MÂLES AN POUR MONTAGE SUR TUBE ÉVASÉ ET RACCORD JIC (BUAN)



Cette traversée de cloison GYROLOK® à filetage AN est prévue pour être assemblée sur un raccord "JIC" monté à l'extrémité d'un tube évasé. L'étanchéité est réalisée entre les deux pièces.

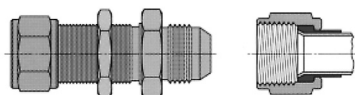
TABLEAU DES DIMENSIONS (BUAN)

REFERENCE	Ø TUBE	TAILLE AN	AN	A	B(Hex)	C(Hex)	D	E MIN	Fx	G	J(Hex)	Ø PERCEUSE	EP. MAX
	(In)	(In)	FILETAGE	(mm)	(In)	(In)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(In)	PANNEAU	PANNEAU
2BUAN2	1/8"	1/8"	5/16-24	48.8	7/16"	1/2"	14.3	1.5	32.5	40.9	1/2"	8.3	11.1
2BUAN4	1/8"	1/4"	7/16-20	52.8	7/16"	1/2"	14.3	2.3	32.5	45.0	1/2"	8.3	11.1
3BUAN3	3/16"	3/16"	3/8-24	53.1	1/2"	9/16"	15.1	3.3	33.3	45.2	9/16"	9.9	11.9
4BUAN4	1/4"	1/4"	7/16-20	54.9	9/16"	5/8"	16.3	4.3	34.5	46.5	5/8"	11.5	11.9
6BUAN4	3/8"	1/4"	7/16-20	58.7	11/16"	3/4"	18.3	4.3	38.1	50.0	3/4"	14.7	13.5
6BUAN6	3/8"	3/8"	9/16-18	58.7	11/16"	3/4"	18.3	7.5	38.1	50.0	3/4"	14.7	13.5
8BUAN8	1/2"	1/2"	3/4-16	67.6	7/8"	15/16"	24.6	9.9	43.7	55.6	15/16"	19.4	15.1
10BUAN10	5/8"	5/8"	7/8-14	71.1	1"	1-1/16"	25.4	12.3	43.7	59.9	1-1/16"	22.6	14.3
12BUAN12	3/4"	3/4"	1-1/16-12	84.8	1-1/8"	1-3/16"	25.4	15.5	48.5	68.6	1-3/16"	33.7	16.7
16BUAN16	1"	1"	1-5/16-12	94.5	1-1/2"	1-9/16"	33.3	21.3	59.4	80.3	1-9/16"	33.7	26.2

COMMENT COMMANDER - CONSTRUIRE UNE RÉFÉRENCE PRODUIT:

Compléter la référence du produit sélectionné dans le tableau, en remplaçant le carré (■) par le code matériau selon page A7 (les plus courants: **BR** = Laiton; **316** = Inox 316/316L).

Exemple: **6BUAN6316** (Traverse de cloison à filetage AN en 3/8" GYROLOK® x 3/8" AN. Corps en Inox 316/316L).



Traverse BUAN

Tube évasé et
raccord "JIC"

Traverse de cloison BUAN avec écrou de connexion GYROLOK®. L'extrémité filetée est prévue pour être assemblée sur un tube évasé doté d'un raccord à filetage AND 10056 ou MS 33656 de type JIC à 37°.

Cette traverse de cloison à embout GYROLOK® permet le raccordement d'un tube simple. L'extrémité mâle, filetée au profil AND, est prévue pour être assemblée sur un tube évasé, doté d'un raccord "JIC" à taraudage femelle AND 10056 ou MS 33656 et cône de blocage à 37°.

Nettoyages Spéciaux - Cf page A7 paragraphes 7 & 8

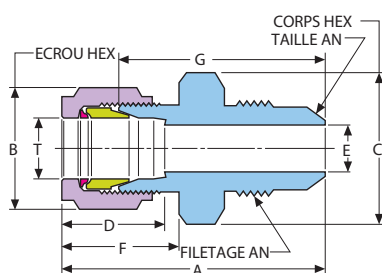
GYROLOK® RACCORDS DROITS CONNECTEURS MÂLES À FILETAGE AN

- SÉRIES UAN POUR RACCORDS JIC - SÉRIES UANO POUR ASSEMBLAGE AVEC JOINT

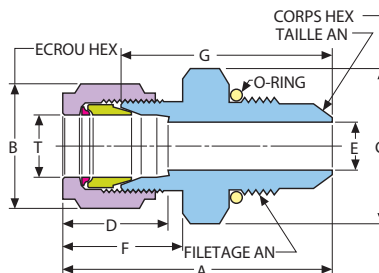


CONNECTEURS À FILETAGE AN POUR RACCORDS JIC (UAN)

CONNECTEURS À FILETAGE AN POUR ASSEMBLAGE AVEC JOINT D'ÉTANCHEITÉ (UANO)



Ce raccord GYROLOK® à filetage AN est prévu pour être assemblé sur un raccord «JIC» monté à l'extrémité d'un tube évasé. L'étanchéité est réalisée par le contact des deux pièces.



Ce raccord GYROLOK® à filetage AN et joint torique est prévu pour être assemblé sur des connexions femelles de type AND 10050 ou MS 16142. L'étanchéité est réalisée par le joint lors du serrage des deux pièces.

TABEAU DES DIMENSIONS (UAN)

RÉFÉRENCE	Ø TUBE	TAILLE AN	AN	A	B(HEX)	C(HEX)	D	EMIN	F	G
	OD (In)	(In)	FILETAGE	(mm)	(In)	(In)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)
1UAN4	1/16"	1/4"	7/16-20	31.0	5/16"	1/2"	10.3	1.2	12.3	25.4
2UAN2	1/8"	1/8"	5/16-24	30.2	7/16"	7/16"	14.3	1.5	17.0	24.6
2UAN4	1/8"	1/4"	7/16-20	36.6	7/16"	1/2"	14.3	2.3	17.0	28.7
3UAN3	3/16"	3/16"	3/8-24	35.1	1/2"	7/16"	15.1	3.3	17.9	26.9
4UAN4	1/4"	1/4"	7/16-20	38.6	9/16"	1/2"	16.3	4.3	19.6	30.2
6UAN4	3/8"	1/4"	7/16-20	40.9	11/16"	5/8"	18.3	4.3	21.1	32.3
6UAN6	3/8"	3/8"	9/16-18	41.4	11/16"	5/8"	18.3	7.5	21.1	32.5
8UAN8	1/2"	1/2"	3/4-16	47.8	7/8"	13/16"	24.6	9.9	23.4	35.8
10UAN10	5/8"	5/8"	7/8-14	50.0	1"	15/16"	25.4	12.3	23.4	38.9
12UAN12	3/4"	3/4"	1-1/16-12	54.9	1-1/8"	1-1/8"	25.4	15.5	24.6	43.7
16UAN16	1"	1"	1-5/16-12	63.5	1-1/2"	1-3/8"	33.3	21.3	27.4	49.3

COMMENT COMMANDER - CONSTRUIRE UNE RÉFÉRENCE PRODUIT:

Compléter la référence du produit sélectionné dans le tableau, en remplaçant le carré (■) par le code matériau selon page A7 (les plus courants: **BR** = Laiton; **316** = Inox 316/316L).

Exemple: **6UAN4316** (Connecteur à filetage AN en 3/8" GYROLOK® x 1/4" AN. Corps en Inox 316/316L).

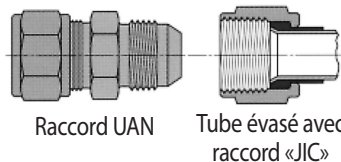
TABEAU DES DIMENSIONS (UANO)

RÉFÉRENCE	Ø TUBE	TAILLE AN	AN	A	B(HEX)	C(HEX)	D	EMIN	F	G
	OD (In)	(In)	FILETAGE	(mm)	(In)	(In)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)
2UAN2	1/8"	1/8"	5/16-24	32.5	7/16"	9/16"	14.3	1.5	17.0	24.6
2UAN4	1/8"	1/4"	7/16-20	36.6	7/16"	11/16"	14.3	2.3	17.0	28.7
4UAN4	1/4"	1/4"	7/16-20	38.6	9/16"	11/16"	16.3	4.3	19.4	30.2
4UAN6	1/4"	3/8"	9/16-18	39.1	9/16"	13/16"	16.3	4.8	19.4	31.8
6UAN6	3/8"	3/8"	7/16-20	40.9	11/16"	11/16"	18.3	4.3	21.1	32.3
6UAN8	3/8"	3/8"	9/16-18	41.4	11/16"	13/16"	18.3	7.5	21.1	32.5
8UAN8	1/2"	1/2"	3/4-16	47.8	7/8"	1"	24.6	9.9	23.4	35.8

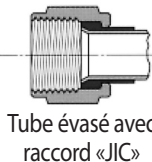
COMMENT COMMANDER - CONSTRUIRE UNE RÉFÉRENCE PRODUIT:

Compléter la référence du produit sélectionné dans le tableau, en remplaçant le carré (■) par le code matériau selon page A7 (les plus courants: **BR** = Laiton; **316** = Inox 316/316L).

Exemple: **4UAN06316** (Connecteur à filetage AN et joint torique en 1/4" GYROLOK® x 3/8" AN. Corps en Inox 316/316L).

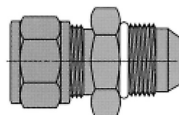


Raccord UAN

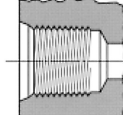


Tube évasé avec
raccord «JIC»

Raccord HOKE® GYROLOK® UAN avec filetage de type AND 10056 ou MS 33656, pour montage sur tube évasé, doté d'un raccord «JIC»



Raccord UANO



Pièce taraudée
pour assemblage

Raccord HOKE® GYROLOK® UANO avec filetage de type AND 10056 ou MS 33656 pour raccordement étanche sur connexions de type AND 10050 ou MS 16142

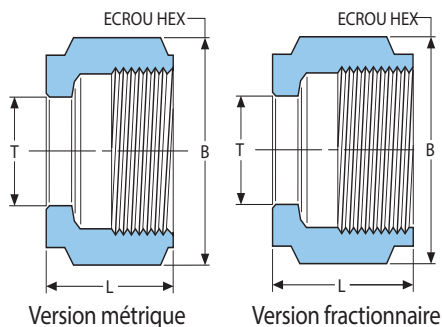
Nettoyages Spéciaux - Cf page A7 paragraphes 7 & 8

GYROLOK® ACCESSOIRES ÉCROUS

- SÉRIES N (POUR RACCORDS GYROLOK®) - SÉRIES BN (POUR TRAVERSÉES DE CLOISON)

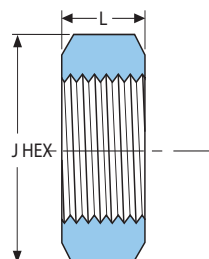


ÉCROUS POUR TOUS RACCORDS GYROLOK® (N)



Ce type d'écrou assure le guidage des bagues lors de son montage sur un raccord GYROLOK® garantissant ainsi la parfaite maîtrise du serrage des bagues sur le tube.

ÉCROUS DE MONTAGE POUR TRAVERSÉES DE CLOISON (BN)



Ce composant fait office d'écrou mobile de serrage lors d'une utilisation avec les traversées de cloison de la gamme HOKE® GYROLOK®.

COTES MÉTRIQUES (N/MM)

RÉFÉRENCE	Ø EXT. TUBE (mm)	B (mm)	L (mm)
3N	3	11.0	13.1
4N	4	12.7	13.3
6N	6	14.3	13.4
8N	8	16.0	14.1
10N	10	19.1	15.0
12N	12	22.2	18.0
14N	14	23.8	16.8
15N	15	23.8	16.8
16N	16	25.4	17.8
18N	18	28.6	18.4
20N	20	31.8	20.0
22N	22	31.8	20.0
25N	25	38.1	21.3
30N	30	50.8	32.8
32N	32	50.8	34.4
38N	38	60.3	40.6

COMMENT COMMANDER - CONSTRUIRE UNE RÉFÉRENCE PRODUIT:

Compléter la référence du produit sélectionné dans le tableau, en remplaçant le carré (■) par le code matériau selon page A7 (les plus courants: **BR** = Laiton; **316** = Inox 316/316L).

Exemple: **16N316MM** (Ecrout pour tube de 16 mm. Corps en Inox 316/316L).

COTES MÉTRIQUES (MM)

RÉFÉRENCE	Ø EXT. TUBE (mm)	J (Hex) (mm)	L (mm)
2BN	3	12.7	5.5
3BN	4	14.3	5.5
4BN	6	15.9	6.4
8BN	8	17.5	6.4
10BN	10	19.1	6.7
8BN	12	23.8	7.9
14BN	14 ou 15	23.8	7.9
10BN	16	27.0	9.1
12BN	18	30.2	10.3
14BN	20 ou 22	33.3	10.3
16BN	25	39.7	10.3

COMMENT COMMANDER - CONSTRUIRE UNE RÉFÉRENCE PRODUIT:

Compléter la référence du produit sélectionné dans le tableau, en remplaçant le carré (■) par le code matériau selon page A7 (les plus courants: **BR** = Laiton; **316** = Inox 316/316L).

Exemples: **10BN316MM** (Ecrout pour tube de 10 mm. Corps en Inox 316/316L).

2BN316 (Ecrout pour tube de 3 mm. Corps en Inox 316/316L).

COTES FRACTIONNAIRES (N)

RÉFÉRENCE	Ø TUBE OD (in)	B (Hex) (in)	L (mm)
1N	1/16"	5/16"	8.4
2N	1/8"	7/16"	13.2
3N	3/16"	1/2"	13.2
4N	1/4"	9/16"	13.5
6N	3/8"	11/16"	15.0
8N	1/2"	7/8"	17.9
10N	5/8"	1"	17.9
12N	3/4"	1-1/8"	18.3
14N	7/8"	1-1/4"	19.8
16N	1"	1-1/2"	19.8
20N	1-1/4"	1-7/8"	31.8
24N	1-1/2"	2-1/4"	38.1
32N	2"	3"	52.3

COMMENT COMMANDER - CONSTRUIRE UNE RÉFÉRENCE PRODUIT:

Compléter la référence du produit sélectionné dans le tableau, en remplaçant le carré (■) par le code matériau selon page A7 (les plus courants: **BR** = Laiton; **316** = Inox 316/316L).

Exemple: **8N316** (Ecrout pour tube de 1/2". Corps en Inox 316/316L).

COTES FRACTIONNAIRES (BN)

RÉFÉRENCE	Ø TUBE OD (in)	L (mm)	J (Hex) (in)
1BN	1/16"	3.2	3/8"
2BN	1/8"	5.6	1/2"
3BN	3/16"	5.6	9/16"
4BN	1/4"	6.4	5/8"
6BN	3/8"	6.7	3/4"
8BN	1/2"	7.9	15/16"
10BN	5/8"	9.1	1-1/16"
12BN	3/4"	10.3	1-3/16"
14BN	7/8"	10.3	1-5/16"
16BN	1"	10.3	1-9/16"
24BN	1-1/2"	12.7	2-1/4"
32BN	2"	12.7	2-3/4"

COMMENT COMMANDER - CONSTRUIRE UNE RÉFÉRENCE PRODUIT:

Compléter la référence du produit sélectionné dans le tableau, en remplaçant le carré (■) par le code matériau selon page A7 (les plus courants: **BR** = Laiton; **316** = Inox 316/316L).

Exemple: **10BN316** (Ecrout de montage pour traversée de cloison en 5/8". Corps en Inox 316/316L).

GYROLOK®

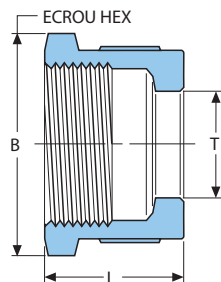
ACCESSOIRES

ÉCROUS & ÉCRANS

- SÉRIES KN (ÉCROUS MOLETÉS) - SÉRIES SCRN (ÉCRANS DE PROTECTION)



ÉCROUS MOLETÉS POUR RACCORDS GYROLOK® (KN)



Lorsque l'application exige l'emploi de bagues en Nylon, ce type d'écrou moleté remplace l'écrou hexagonal classique, dispensant de tout serrage par clé.

FILTRES/ÉCRANS DE PROTECTION (SCRN)



Utilisé avec un écrou de type KN ou N, ce filtre évite la pénétration de particules indésirables dans un tube de mise à l'air libre du circuit.

TABLEAU DES DIMENSIONS (KN)

RÉFÉRENCE	Ø TUBE OD (in)	B (Hex) (in)	L (mm)
1KN	1/16"	5/16"	9.1
2KN	1/8"	7/16"	13.2
3KN	3/16"	1/2"	13.2
4KN	1/4"	9/16"	13.5
6KN	3/8"	11/16"	15.0
8KN	1/2"	7/8"	17.9
10KN	5/8"	1"	17.9
12KN	3/4"	1-1/8"	18.3
14KN	7/8"	1-1/4"	19.8
16KN	1"	1-1/2"	19.8

TABLEAU DES DIMENSIONS (SCRN)

RÉFÉRENCE	DIM EXT GYROLOK®	Ep. (mm)
4SCRN-316	1/4"	1.3
6SCRN-316	3/8"	1.3

POUR PASSER COMMANDE :

Exemple: **6SCRN316** (Ecran de protection pour tube de 3/8". Corps en Inox 316/316L).

COMMENT COMMANDER - CONSTRUIRE UNE RÉFÉRENCE PRODUIT:

Compléter la référence du produit sélectionné dans le tableau, en remplaçant le carré (■) par le code matériau selon page A7 (les plus courants: **BR** = Laiton; **316** = Inox 316/316L).

Exemple: **8KN316** (Ecran moleté pour tube de 1/2". Corps en Inox 316/316L).

Les raccords HOKE® GYROLOK® peuvent être équipés d'un écrou moleté et de bagues en Nylon pour une utilisation avec des tubes en polyéthylène. Le serrage manuel permet de gagner en temps de montage et de démontage, tout en préservant une étanchéité parfaite. De tels raccords sont particulièrement recommandés dans le cas d'un montage sur panneau de laboratoire, utilisant des tubes en matière plastique, en verre ou en tout autre matériau dur.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- 1 - Remplacer la bague arrière du raccord GYROLOK® par le filtre/écran.
- 2 - Serrer l'écrou moleté à la main.

Le filtre/écran ne peut être utilisé que pour des extrémités de lignes avec mise à l'air libre.



GYROLOK®

ACCESSOIRES

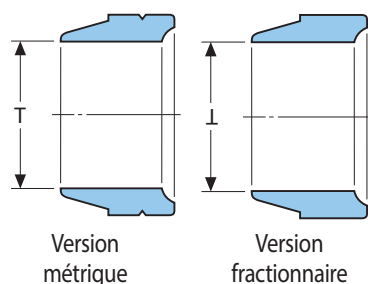
BAGUES

- SÉRIES FF (BAGUES AVANT)

- SÉRIES FR (BAGUES ARRIÈRE)



BAGUES AVANT (FF)



Cette bague, positionnée en avant lors du montage d'un tube dans un raccord GYROLOK® provoque, sous l'action du serrage de l'écrou de ce raccord, un sertissage progressif autour du tube en assurant un premier niveau d'étanchéité.

BAGUES ARRIÈRE (FR)



Cette bague, positionnée en arrière lors du montage d'un tube dans un raccord permet, de verrouiller la bague avant et évite, grâce au blocage des deux bagues, leur déformation excessive sous l'effet du serrage de l'écrou du raccord.

COTES MÉTRIQUES (FF/MM)

RÉFÉRENCE	Ø EXT. TUBE (mm)
3FF	3
4FF	4
6FF	6
8FF	8
10FF	10
12FF	12
14FF	14
15FF	15
16FF	16
18FF	18
20FF	20
22FF	22
25FF	25
30FF	30
32FF	32
38FF	38

COTES MÉTRIQUES (FR/MM)

RÉFÉRENCE	Ø EXT. TUBE (mm)
3FR	3
4FR	4
6FR	6
8FR	8
10FR	10
12FR	12
14FR	14
15FR	15
16FR	16
18FR	18
20FR	20
22FR	22
25FR	25
30FR	30
32FR	32
38FR	38

COMMENT COMMANDER - CONSTRUIRE UNE RÉFÉRENCE PRODUIT:

Compléter la référence du produit sélectionné dans le tableau, en remplaçant le carré (■) par le code matériau selon page A7 (les plus courants: **BR** = Laiton; **316** = Inox 316/316L).

Exemple: **10FF316MM** (Bague avant en 10 mm. Corps en Inox 316/316L).

COMMENT COMMANDER - CONSTRUIRE UNE RÉFÉRENCE PRODUIT:

Compléter la référence du produit sélectionné dans le tableau, en remplaçant le carré (■) par le code matériau selon page A7 (les plus courants: **BR** = Laiton; **316** = Inox 316/316L).

Exemple: **10FR316MM** (Bague arrière en 10 mm. Corps en Inox 316/316L).

COTES FRACTIONNAIRES (FF)

RÉFÉRENCE	Ø TUBE OD (in)
1FF	1/16"
2FF	1/8"
3FF	3/16"
4FF	1/4"
6FF	3/8"
8FF	1/2"
10FF	5/8"
12FF	3/4"
14FF	7/8"
16FF	1"
20FF	1-1/4"
24FF	1-1/2"
32FF	2"

COMMENT COMMANDER - CONSTRUIRE UNE RÉFÉRENCE PRODUIT:

Compléter la référence du produit sélectionné dans le tableau, en remplaçant le carré (■) par le code matériau selon page A7 (les plus courants: **BR** = Laiton; **316** = Inox 316/316L).

Exemple: **8FF316** (Bague avant en 1/2". Corps en Inox 316/316L).

COTES FRACTIONNAIRES (FR)

RÉFÉRENCE	Ø TUBE OD (in)
1FR	1/16"
2FR	1/8"
3FR	3/16"
4FR	1/4"
6FR	3/8"
8FR	1/2"
10FR	5/8"
12FR	3/4"
14FR	7/8"
16FR	1"
20FR	1-1/4"
24FR	1-1/2"
32FR	2"

COMMENT COMMANDER - CONSTRUIRE UNE RÉFÉRENCE PRODUIT:

Compléter la référence du produit sélectionné dans le tableau, en remplaçant le carré (■) par le code matériau selon page A7 (les plus courants: **BR** = Laiton; **316** = Inox 316/316L).

Exemple: **8FR316** (Bague arrière en 1/2". Corps en Inox 316/316L).

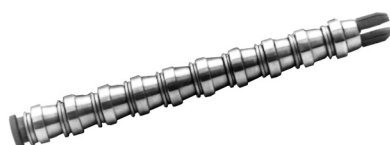
Nettoyages Spéciaux - Cf page A7 paragraphes 7 & 8

GYROLOK® ACCESSOIRES KITS DE REMPLACEMENT

- SÉRIES SCF (KITS DE BAGUES) - SÉRIES SCNF (KITS DE BAGUES + ÉCROUS)



KITS DE BAGUES DE REMPLACEMENT (SCF)



Ce kit permet, de réutiliser, en toute sécurité, des raccords HOKE® GYROLOK® en les dotant simplement d'un nouveau jeu de bagues, les précédentes se trouvant serties sur le tube au moment du serrage. Chaque kit contient dix paires de bagues, comprenant chacune une bague avant et une bague arrière.

COTES MÉTRIQUES (SCF/MM)

RÉFÉRENCE	Ø EXT. TUBE (mm)	QTE PAR KIT
3SCF ¹ MM	3	10
6SCF ¹ MM	6	10
8SCF ¹ MM	8	10
10SCF ¹ MM	10	10
12SCF ¹ MM	12	10

COTES FRACTIONNAIRES (SCF)

RÉFÉRENCE	Ø TUBE OD (in)	QTE PAR KIT
2SCF ¹	1/8"	10
4SCF ¹	1/4"	10
6SCF ¹	3/8"	10
8SCF ¹	1/2"	10
10SCF ¹	5/8"	10
12SCF ¹	3/4"	10
16SCF ¹	1"	10

COMMENT COMMANDER - CONSTRUIRE UNE RÉFÉRENCE PRODUIT:

Compléter la référence du produit sélectionné dans le tableau, en remplaçant le carré (■) par le code matériau selon page A7 (les plus courants: **BR** = Laiton; **316** = Inox 316/316L).

Exemple: **6SCF316MM** (Kit de remplacement des bagues pour tube 6mm dia ext, Inox 316/316L).

Exemple: **6SCF316** (Kit de remplacement des bagues pour tube de 3/8".Inox 316/316L).

KITS DE BAGUES DE REMPLACEMENT AVEC ÉCROUS (SCNF)



Ce kit comporte cinq paires de bagues, séparées par un écrou qui, lors du remplacement de celles-ci, permet d'éviter tout risque inhérent à leur manipulation.

COTES MÉTRIQUES (SCNF/MM)

RÉFÉRENCE	Ø EXT. TUBE (mm)	QTE PAR KIT
3SCNF ¹ MM	3	5
6SCNF ¹ MM	6	5
8SCNF ¹ MM	8	5
10SCNF ¹ MM	10	5
12SCNF ¹ MM	12	5

COTES FRACTIONNAIRES (SCNF)

RÉFÉRENCE	Ø TUBE OD (in)	QTE PAR KIT
2SCNF ¹	1/8"	5
4SCNF ¹	1/4"	5
6SCNF ¹	3/8"	5
8SCNF ¹	1/2"	5
10SCNF ¹	5/8"	5
12SCNF ¹	3/4"	5
16SCNF ¹	1"	5

COMMENT COMMANDER - CONSTRUIRE UNE RÉFÉRENCE PRODUIT:

Compléter la référence du produit sélectionné dans le tableau, en remplaçant le carré (■) par le code matériau selon page A7 (les plus courants: **BR** = Laiton; **316** = Inox 316/316L).

Exemple: **6SCNF316MM** (Kit de remplacement de bagues et écrous pour tube 6mm dia ext. Inox 316/316L).

Exemple: **6SCNF316** (Kit de remplacement de bagues et écrou pour tube de 3/8" OD. Inox 316/316L)

Emballage en tube transparent avec embouts (plus tige de rétention des pièces) en couleur pour identification facile:

Code couleur :	Bleu pour:	- Laiton (cotes métriques) - Inox 316/316L (cotes métriques)
	Vert pour:	- Laiton (cotes fractionnaires) - Inox 316/316L (cotes fractionnaires)
	Rouge pour:	- Monel (cotes fractionnaires)

Nettoyages Spéciaux - Cf page A7 paragraphes 7 & 8

Un code couleur (pour les embouts du tube de protection ainsi que pour la tige plastique sur laquelle les pièces sont glissées), propre à chaque matériau, permet d'éviter toute erreur éventuelle lors du remplacement des bagues. Ce code couleur correspondra toujours au matériau du composant qui les reçoit.



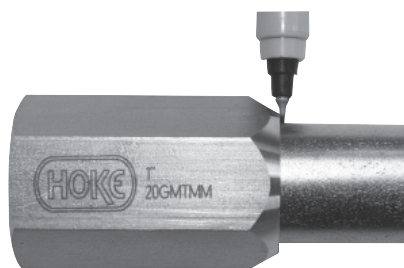
OUTILS & ACCESSOIRES CONTRÔLEURS MARKING TOOL®

POUR RACCORDS DOUBLE BAGUE GYROLOK®

**POUR VÉRIFIER
L'ASSEMBLAGE
ET LE
MONTAGE**



Les utilisateurs de raccords reconnaissent depuis longtemps que l'assemblage correct d'un tube instrumentation avec un raccord double bague, requiert une préparation soignée du tube et ensuite de suivre précisément les instructions d'installation. Un tube mal préparé peut générer un sertissage impropre des bagues, une insertion impropre du tube dans le corps du raccord ou un serrage inapproprié de l'écrou. Afin d'optimiser les performances et la sécurité de l'ensemble constitué, HOKE propose plusieurs outils optionnels. Le Marking Tool GYROLOK® constitue une solution économique permettant à l'utilisateur d'être assuré que l'insertion du tube à l'intérieur du corps du raccord est conforme et que le serrage de l'écrou est également conforme.



GMT standard



GMT "3 en 1"
(468 GMT et 61012 GMT-MM)

Instructions d'utilisation de l'outil

1. Découper le tube bien perpendiculairement, de préférence en utilisant un coupe-tube, puis ébavurer à la fois l'intérieur et l'extérieur du tube, au niveau de la découpe effectuée.
2. Insérer fermement le tube à l'intérieur de l'outil Marking Tool, autant que possible.
3. Effectuer un repérage circulaire, au feutre à pointe fine, sur le tube, tel que représenté sur l'illustration ci-avant (le feutre doit être positionné perpendiculaire au tube).
4. Insérer fermement le tube précédemment repéré, à l'intérieur du corps du raccord Gyrolok® avec lequel il est destiné à être assemblé. Serrer manuellement l'écrou s'il s'agit de taille inférieure à 12mm, et s'il s'agit d'une taille supérieure ou égale à 12mm, serrer l'écrou à la clef, sans forcer du tout, jusqu'à atteindre la première résistance. A ce stade la marque effectuée au feutre ne doit pas être visible. Si c'est bien le cas, passer à l'étape 5. Par contre si la marque est déjà visible à ce stade, au-dessus de l'écrou, alors que l'écrou a bien été uniquement serré comme précédemment expliqué, cela atteste que le tube ne vient pas correctement en appui en fond du corps du raccord ou bien qu'au moins une des deux bagues est manquante. Désassembler pour déterminer la cause.
5. Si la marque n'est pas visible après serrage de l'écrou comme précédemment expliqué, vous pouvez continuer en respectant les instructions de mise en œuvre dédiées au diamètre extérieur du tube utilisé, et à son épaisseur.

Comment Commander en Individuel

TAILLES FRACTIONNAIRES (OD)	RÉFÉRENCE DE COMMANDE	TAILLE MÉTRIQUES (Dia. Ext.)	RÉFÉRENCE DE COMMANDE
1/8"	2GMT	6mm	6GMTMM
1/4"	4GMT	8mm	8GMTMM
3/8"	6GMT	10mm	10GMTMM
1/2"	8GMT	12mm	12GMTMM
5/8"	10GMT	14mm	14GMTMM
3/4"	12GMT	15mm	15GMTMM
1"	16GMT	16mm	16GMTMM
1/4", 3/8" & 1/2"	468GMT	18mm	18GMTMM
-	-	20mm	20GMTMM
-	-	22mm	22GMTMM
-	-	25mm	25GMTMM
-	-	6, 10 & 12mm	61012 GMT-MM

Comment Commander en Coffret Multi-Tailles

TAILLES OUTILS INCLUS DANS LE COFFRET	RÉFÉRENCE DE COMMANDE
1/4", 3/8" & 1/2"	LAA-COFFRET OUTILS DE REPÉRAGE COTES FRACTIONNAIRES
6mm, 8mm, 10mm & 12mm	LAA-COFFRET OUTILS DE REPÉRAGE COTES MÉTRIQUES

COFFRETS MULTI-TAILLES:
Plusieurs outils avec contrôle visuel de la coupe du tube
+ Marqueur permanent



OUTILS & ACCESSOIRES

OUTIL DE PRÉ-SERTISSAGE (PST)

POUR RACCORDS DOUBLE BAGUE GYROLOK®

PRÉSERTISSAGE POUR BAGUES



OUTIL DE PRÉ-SERTISSAGE POUR BAGUES (PST)



Cet outil permet le pré-sertissage d'une bague avant et d'une bague arrière sur un tube en vue de son montage sur un raccord GYROLOK®.

Cet outil permet la préparation de tubes en vue de leur montage sur des raccords GYROLOK®. La préparation consiste à serrer les bagues avant et arrière sur chaque tube avec l'assurance d'un positionnement parfait de celles-ci. L'insertion des tubes dans le réseau peut être ainsi réalisé dans les meilleures conditions de rapidité et de sécurité.

COTES FRACTIONNAIRES (PST)

RÉFÉRENCE PRODUIT	Ø TUBE O.D.	LONGUEUR (in)	ÉPAISSEUR S/ PLATS (POUCE)
1PST	1/16"	2.25"	3/8"
2PST	1/8"	1.94"	11/16"
3PST	3/16"	2"	1/2"
4PST	1/4"	1.94"	11.16"
6PST	3/8"	1.97"	11.16"
8PST	1/2"	2"	7/8"
12PST	3/4"	2.50"	1 1/8"
16PST	1"	2.50"	1 1/2"

Cet outil est fourni en standard en Inox 316/316L

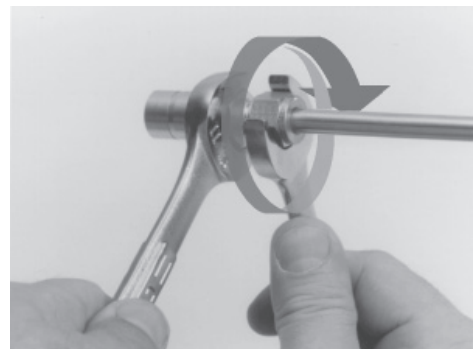
COTES MÉTRIQUES (PST/MM)

RÉFÉRENCE PRODUIT	Ø TUBE DIA. EXT.	LONGUEUR (mm)	ÉPAISSEUR S/ PLATS (mm)
3PSTMM	3	49,2	17,3
6PSTMM	6	49,0	17,3
8PSTMM	8	50,0	17,3
10PSTMM	10	50,8	17,3
12PSTMM	12	50,8	22,0
14PSTMM	14	50,8	22,0
16PSTMM	16	63,5	28,4
18PSTMM	18	63,5	28,4
20PSTMM	20	63,5	28,4
22PSTMM	22	63,5	37,9
25PSTMM	25	63,5	37,9

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- 1 - Placer l'outil de pré-sertissage dans un étau.
- 2 - Assembler, sans les serrer, les bagues et l'écrou sur l'extrémité fileté.
(Utiliser de préférence un kit de remplacement de bagues avec écrou: SCNF).
- 3 - Mettre en place le tube dans l'écrou GYROLOK® assemblé sur l'outil.
- 4 - Suivre les instructions standards de montage HOKE® GYROLOK® pour que les bagues se positionnent sur le tube (serrer à la main, puis à l'aide d'une clé de la valeur d'un tour un quart).
- 5 - Démonter l'écrou et retirer le tube avec les bagues serties.
- 6 - Avec les bagues pré-serties et l'écrou en butée fixe sur les bagues, assembler le tube sur le procédé en utilisant les instructions standards de remontage des raccords HOKE® GYROLOK®.

Note : Le filetage de l'outil de pré-sertissage devra être lubrifié avant une première utilisation, puis de nouveau à chaque dixième sertissage.



HOKE® GYROLOK® - Outil de Pré-Sertissage Hydraulique



Les gros raccords nécessitent souvent plus de force de serrage à l'assemblage qu'il est possible d'appliquer avec une simple clé manuelle. HOKE propose donc un outil de Pré-Sertissage pour réaliser l'assemblage de ces raccords.

- **Plus sûr.** L'outil aide à assurer un assemblage constant des gros raccords.
- **Plus simple.** Les matrices interchangeables permettent une conversion facile d'une taille à l'autre (tube et raccord).
- **Plus rentable.** L'utilisation de cet outil allonge la durée de vie du raccord et réduit le temps nécessaire à l'assemblage.

En utilisant l'outillage hydraulique portable, le système écrou + bagues GYROLOK® est initialement positionné sur le tube. L'assemblage raccord + tube pré-réglé est alors facilement mis en place en suivant les instructions publiées par HOKE pour le ré-assemblage.

Caractéristiques

Une tête de base pour toutes tailles

Jeu de matrices interchangeables

Pompe hydraulique 700 bar

Malette de transport

Avantages

- Couvre les raccords de taille 1/2" à 2" et 12mm à 50mm.
- Permet une conversion facile d'une taille à une autre.
- Fournit la force nécessaire pour un assemblage consistant, facile et rapide.
- Malette métal solide, pour transport facile et stockage de tous les composants.

Comment ça marche:



Écrou et bagues GYROLOK® sont assemblés dans l'outil hydraulique de pré-sertissage. La pompe à main est actionnée jusqu'à ce que le bras indicateur ne relâche.



Le pré-assemblage est prêt pour installation selon instructions de ré-assemblage publiées par HOKE.

Désignation pour Commande

1°) Outil hydraulique @ Ensemble Pompe HOKE

Malette incluse - possédant l'espace pour recevoir jusqu'à 6 matrices.

Commander une unité référencée 3HPST, qui inclue:

- Ensemble 3HPST (selon photo ci-dessus)
- Ecrou Indicateur Gris (utilisé pour raccords de tailles 5/8" (14mm) à 2" (38 mm))
- Ecrou Indicateur Noir (utilisé pour raccords de tailles 1/2" (12mm) uniquement).
- Valise noire
- Pompe Enerpac
- Boulon de fixation de matrice
- Clé Allen 5mm
- Clés d'ajustement

POUR VOTRE SÉCURITÉ

LORS DE LA SÉLECTION D'UN COMPOSANT, LA CONCEPTION DU SYSTÈME ENTIER DOIT ÊTRE CONSIDÉRÉE, AFIN D'ASSURER UN FONCTIONNEMENT FIABLE ET SÛR. LA FONCTIONNALITÉ, LA COMPATIBILITÉ CHIMIQUE DES MATÉRIAUX CONSTITUANTS, LES TENUES MÉCANIQUES, L'INSTALLATION CORRECTE, LE FONCTIONNEMENT GLOBAL ET LA MAINTENANCE SONT DE LA RESPONSABILITÉ DU CONCEPTEUR DU SYSTÈME ET DE SON UTILISATEUR.

2°) Jeux de matrices - Consiste en une matrice + un gabarit, pour une taille de tube donnée.



Gabarit



Matrice

2DJS - 12 MM

TAILLE TUBE

Dia Ext Tube (O.D.) en x 1/16" (inch)

Dia Ext Tube en mm (avec suffixe "MM")

DÉSIGNATION MÉTRIQUE (MILLIMÈTRES)

TUBE TAILLES FRACTIONNAIRES	RÉFÉRENCE DE COMMANDE	TUBE TAILLES MÉTRIQUES	RÉFÉRENCE DE COMMANDE
1/2"	2DJS-8	12 mm	2DJS-12MM
5/8"	2DJS-10	14 mm	2DJS-14MM
3/4"	2DJS-12	16 mm	2DJS-16MM
7/8"	2DJS-14	18 mm	2DJS-18MM
1"	2DJS-16	20 mm	2DJS-20MM
1-1/4"	2DJS-20	22 mm	2DJS-22MM
1-1/2"	2DJS-24	25 mm	2DJS-25MM
2"	2DJS-32	28 mm	2DJS-28MM
		30 mm	2DJS-30MM
		32 mm	2DJS-32MM
		38 mm	2DJS-38MM
		50 mm	2DJS-50MM

OUTILS & ACCESSOIRES

Liquide pour Détection de Fuite



LEAK DETECTIVE®

Des produits de détection de fuite sont proposés par HOKE®. ils permettent de détecter des fuites sur installations de gaz sous pression. Utiliser ces produits pour condamner les émissions fugitives sur installations véhiculant air comprimé, oxygène, hélium, hydrogène, azote, gaz naturel, acétylène ou propane.

Le produit LEAK DETECTIVE® est fabriqué conformément aux spécifications MIL-L-25567D, et proposé en 2 variantes. Type 1 pour applications standards (-3° C à 95° C), Type 2 pour applications plus froides (-55° C à 95° C). Le produit "Leak Detective" existe en deux conditionnement: bouteille de 230 ml ou flacon de 4 litres. Un tube traceur est fourni avec chaque petite bouteille.



Avantages

Sécurité:

- Compatible service Oxygène et fabriqué selon MIL-L-25567D
- Conforme à ASME Section V pour sa composition et sa pureté

Certifications:

- Spécification sécurité produit (MSDS) disponible

Aide à éliminer les émissions fugitives:

- Vérifie les fuites des installations

Propreté:

- Ne laisse pas de résidus

Données Techniques

Spécification

- Conforme à MIL-L-25567D

Température de Service

- Type 1: -3° C à +95° C
- Type 2: -55° C à +95° C

Fluides

- Pour systèmes à gaz sous pression

Conditionnements

Standard:

- 230ml
- 4 litres

Instructions

1. Déployer le tube traceur
2. Viser la zone à tester
3. Presser la bouteille
4. Inspecter le système: formation de bulles = fuite

Désignation pour Commande

RÉFÉRENCE DE COMMANDE	Type	Language Etiquette	Taille
1LD-EF/230	1	Fr & Ang	230ml
1LD-E-F/4L	1	Fr & Ang	4L
2LD-EF/230	2	Fr & Ang	230ml
2LD-E-F/4L	2	Fr & Ang	4L

Cintreuses / Coupe-Tubes / Ebavureurs

Cintreuses pour tubes inox

RÉFÉRENCE DE COMMANDE	Diam. ext. Tube
606M	6mm
608M	8mm
610M	10mm
612M	12mm
604	1/4"
606	3/8"
608	1/2"



- La conception à deux étages permet de réaliser des cintrages sur des objets en place de 90° à 180° sans jamais croiser les poignées. Verrouillage/déverrouillage avec rotation à demi-tour de la poignée de cintrage.
- Les poignées extra longues améliorent la force de levage et les filières à rouleaux dans l'appareil de cintrage réduisent la force nécessaire et la mobilité.
- Fixation de l'étau intégrée à l'appareil de cintrage pour une stabilité extrême.



Coupe-Tubes pour tubes inox

RÉFÉRENCE DE COMMANDE	Pour Diamètre Extérieur de Tube:
10HD	3 à 25mm
35S	6 à 35mm

Alésoir intégré

Ebavureurs (alésoirs)

RÉFÉRENCE DE COMMANDE	Pour Diamètre Intérieur de Tube:	Type de corps
223S	6 à 36mm	Métallique
127	4 à 37mm	Plastique



Bagues d'étanchéité type BS

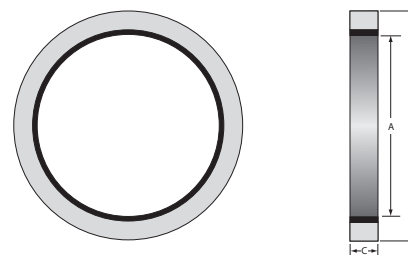
Etanchéité selon DIN 3852, forme A (RS)
Pour Filetages Cylindriques (Parallèles)

Pièce d'étanchéité pour un composant ou raccord à filetage cylindrique (GAZ Cylindrique = BSPP), en application hydraulique ou pneumatique: La bague BS est une bague métallique de section rectangulaire à l'intérieur de laquelle un anneau-lèvre en matière synthétique est collé et vulcanisé.

La bague BS possède l'avantage d'être un accessoire d'étanchéité qui tolère bien les défauts d'état de surface et d'équerrage de la portée de joint, et de plus elle est une pièce démontable et réutilisable.

La bague métallique externe est proposée en acier ou bien en Inox 316/316L. L'anneau synthétique interne est proposé en Viton FKM ou en Buna N.

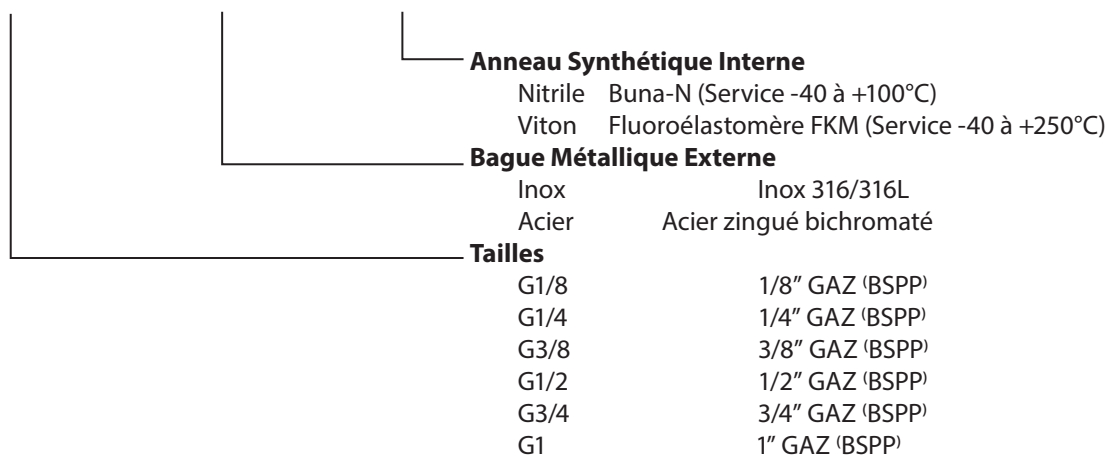
Note: Uniquement pour raccords GYROLOK® type RS



TAILLE BSPP (GAZ)	Dimensions (mm)		
	A	B	C
1/8"	10,37	15,98	2,03
1/4"	13,25	20,6	2,03
3/8"	16,75	23,8	2,03
1/2"	21,25	28,6	2,34
3/4"	26,75	34,9	2,34
1"	33,5	42,8	3,25

Comment Commander - Construire une référence produit

BAGUE BS - INOX/NITRILE - G1/4



Joint pour Manomètre

Joint pour raccordement de manomètre en G 1/2"
 Nature: PTFE

Référence de Commande: **1890.0106**

POUR VOTRE SÉCURITÉ

LORS DE LA SÉLECTION D'UN COMPOSANT, LA CONCEPTION DU SYSTÈME ENTIER DOIT ÊTRE CONSIDÉRÉE, AFIN D'ASSURER UN FONCTIONNEMENT FIABLE ET SÔR. LA FONCTIONNALITÉ, LA COMPATIBILITÉ CHIMIQUE DES MATÉRIAUX CONSTITUANTS, LES TENUES MÉCANIQUES, L'INSTALLATION CORRECTE, LE FONCTIONNEMENT GLOBAL ET LA MAINTENANCE SONT DE LA RESPONSABILITÉ DU CONCEPTEUR DU SYSTÈME ET DE SON UTILISATEUR.

OUTILS & ACCESSOIRES

Ruban & Pâte d'Étanchéité



Référence Produit	Taille
58506	Ruban Téflon Ep. 0,075mm x lg 12mm x LG 12M
ORAPI 367	Tube 50 ml
LOCTITE 577	Tube 50 ml

Colliers supports de Tube(s)

Colliers en deux demi-coquilles polypropylène, pour le maintien en position de tubes. Versions simple et double tube. Pour tubes en cotes métriques ou impériales, à partir de tailles 1/8". Plaque support métallique à visser ou bien à souder. Visserie d'assemblage des deux demi-coquilles.



Stock permanent (versions simple tube) en tailles 6, 8, 10, 12mm et 1/4", 3/8", 1/2".

Colliers selon DIN 3015, partie 1, à structure intérieure striée, avec serrage

TAILLE TUBE mm - (dia. ext.) ou " - (OD)	RÉFÉRENCE DE COMMANDE (versions simple tube)			
	Corps de Collier (polypropylène vert)	2 x Vis (6 pans creux - Inox 304L) pour Collier	Plaque à visser (Inox 304L)	Plaque à souder std (Inox 304L)
1/8"	LB103.2PP	-	-	-
6mm	106APP	IS1/1A	SPV1A	SP1A
1/4"	106.4APP	IS1/1A	SPV1A	SP1A
8mm	108APP	IS1/1A	SPV1A	SP1A
3/8"	109.5APP	IS1/1A	SPV1A	SP1A
10mm	110APP	IS1/1A	SPV1A	SP1A
12mm	112APP	IS1/1A	SPV1A	SP1A
1/2"	212.7PP	IS2	SPV2	SP2
14mm	214PP	IS2	SPV2	SP2

Instructions pour l'Assemblage des Raccords GYROLOK®



Assemblage initial des bagues (bagues) sur le tube ou sur l'extrémité tube de raccords adaptateurs.

Tailles inférieures ou égales à 1" (25mm)

Assemblage manuel

Suivre les instructions suivantes lors du réglage initial du positionnement des bagues sur, au choix : un tube ou bien l'extrémité tube de certains raccords (par exple : adaptateurs, connecteurs, réducteurs). Pour les tailles de tube supérieures à 1/2"OD, ou 12mm dia ext, l'utilisation d'un outil de pré-sertissage, manuel ou hydraulique, peut s'appliquer. Consultez les détails donnés dans la section «outillage de pré-sertissage».

1. Desserrer l'écrou du raccord.
2. Insérer fermement le tube dans le corps du raccord. Un assemblage correct nécessite que l'extrémité du tube soit en appui en fond de raccord. Nota : l'utilisation des outils HOKE GYROGAGE® (GG) ou MARKING-TOOL® (GMT), expliquée ci-après, permet à l'utilisateur de confirmer l'insertion correcte du tube dans le corps du raccord.
3. Etablir un point de référence pour le serrage à la clé.

Instructions concernant les raccords en **Laiton, Inox ou Monel** :

Pour les **tailles inférieures à 1/2"OD / 12mm dia ext**, ce point de référence est obtenu par simple serrage manuel de l'écrou.

Concernant les **tailles supérieures ou égales à 1/2"OD / 12mm dia ext**, pour atteindre le point de référence, d'abord serrer manuellement l'écrou, puis à la clé, lentement, jusqu'au moment où le tube n'est plus libre ni en rotation ni en mouvement axial. S'il n'est pas possible d'atteindre le point de cette façon, alors, en maintenant le corps du raccord par une seconde clé, serrer à la clé de 1/4 de tour au-delà du point d'arrêt du pré-serrage initial à la main.

APPLICATIONS EN CONDITIONS DIFFICILES: ATTENTION !

Pour les applications critiques (haute pression – fort facteur de sécurité), l'obtention du point de référence doit être obtenu à la clé, tel que décrit ci-avant, quel que soit la taille du raccord

Instructions concernant les raccords en alliages nobles (**Hastelloy C276, Duplex 2205, Inconel, Super Duplex 2507, Titane, 254 SMO**)

Pour les **tailles inférieures à 3/8"OD / 10mm dia ext**, ce point de référence est obtenu par simple serrage manuel de l'écrou.

Concernant les **tailles supérieures ou égales à 3/8"OD / 10mm dia ext**, pour atteindre le point de référence, d'abord serrer manuellement l'écrou, puis à la clé, lentement, jusqu'au moment où le tube n'est plus libre ni en rotation ni en mouvement axial. S'il n'est pas possible d'atteindre le point de cette façon, alors, en maintenant le corps du raccord par une seconde clé, serrer à la clé de 1/4 de tour au-delà du point d'arrêt du pré-serrage initial à la main.

APPLICATIONS EN CONDITIONS DIFFICILES: ATTENTION !

Pour les applications critiques (haute pression – fort facteur de sécurité), l'obtention du point de référence doit être obtenu à la clé, tel que décrit ci-avant, quel que soit la taille du raccord.

4. Repérer, sur le corps et sur l'écrou du raccord, la position 12H00, d'une marque bien visible.
5. Tout en maintenant le corps du raccord à l'aide d'une seconde clé, serrer l'écrou de 1-1/4 tour, soit donc en allant de la position 12H00 jusqu'à la position 3H00 après un tour. Veuillez noter que si un outil MARKING-TOOL® (GMT) est utilisé, la marque faite sur le tube sera visible à l'arrière de l'écrou, lorsque l'écrou aura été suffisamment serré.

Outillage de pré-sertissage

En raison de la résistance mécanique inhérente à l'épaisseur des tubes de fort diamètre, HOKE recommande l'utilisation d'un outillage de pré-sertissage, outillage manuel ou bien hydraulique, pour toutes les installations mettant en œuvre des tubes de taille 5/8"OD / 16mm dia. ext. et supérieures, quelle que soit l'utilisation. Un outillage manuel est suffisant lorsque l'épaisseur du tube est inférieure à 2mm ou 0.065". Lorsque l'épaisseur du tube est supérieure à 2mm ou 0.065", un outillage hydraulique est spécialement requis. Chaque outillage hydraulique est fourni avec sa propre notice d'instructions.

L'utilisation d'outils de pré-sertissage est aussi conseillée pour les tubes et raccords de plus faible taille, lorsque l'installation est prévue dans une zone d'accès difficile, rendant difficile le repérage des tours de serrage. Utiliser les outils manuels de pré-sertissage, en suivant les instructions fournies avec cet outillage, pour réaliser le pré-sertissage initial des bagues. En pré-sertissant les bagues à l'aide de cet outillage, la mise en place ne requiert ensuite que le suivi des instructions de réassemblage des raccords GYROLOK®.

Réassemblage d'un raccord, ou assemblage d'un raccord sur tube doté de bagues pré-serties

1. Insérer fermement l'extrémité de tube doté des bagues pré-serties, dans le corps du raccord, et procéder au serrage manuel de l'écrou jusqu'à blocage.
2. En maintenant le corps du raccord avec une seconde clé, serrer à présent à la clé l'écrou, jusqu'à atteindre une résistance mécanique franche; finaliser le serrage d'un léger à-coup final.

Tailles 1-1/4"OD, 28mm dia. ext, et supérieures

Un outillage de pré-sertissage hydraulique doit être utilisé pour l'assemblage des raccords double bague GYROLOK®, de tailles 1-1/4", 1-1/2" et 2"OD, 28mm, 30mm, 32mm et 38mm dia. ext.

1. Un outillage de pré-sertissage hydraulique est conçu pour sertir les bagues sur le tube avant implantation dans le corps du raccord. Chaque type d'outillage hydraulique est fourni avec sa propre notice d'instructions.
2. Avant l'implantation dans le corps du raccord, lubrifier le coté aval de la bague arrière ainsi que les filets de l'écrou, à l'aide du lubrifiant fourni.
3. Utiliser le lubrifiant fourni pour lubrifier régulièrement l'angle cône et les filetages de la matrice (avant le premier sertissage et ensuite tous les 5 sertissages).
4. Insérer le tube doté des bagues pré-serties dans le corps du raccord GYROLOK®, serrer l'écrou à la main tout en maintenant le corps du raccord à l'aide d'une seconde clé. Puis continuer le serrage à la clé jusqu'à atteindre une résistance mécanique franche.

Instructions pour le réassemblage :

1. Insérer le tube doté des bagues pré-serties, dans le corps du raccord GYROLOK®, serrer l'écrou à la main.
2. Tout en maintenant le corps du raccord à l'aide d'une seconde clé, continuer le serrage à la clé jusqu'à atteindre une résistance mécanique franche, finaliser le serrage d'un léger à-coup final.

Pour procéder à l'assemblage initial avec bagues pré-serties, sur raccords adaptateurs GYROLOK® de tailles supérieures à 1" ou 25mm dia. ext., suivre les "instructions pour le réassemblage" précédentes.

Suite des instructions sur la page suivante.../...

Remarque au sujet de la préparation des tubes : L'extrémité destinée à être logée dans le raccord double bague doit être parfaitement lisse, dépourvue de toute entaille ou éraflure. Elle doit avoir été impérativement coupée à l'aide d'un coupe-tube, pour assurer une coupe droite; elle doit avoir été ensuite soigneusement ébavurée. Contacter votre représentant HOKE GYROLOK® pour vous procurer les indispensables outils de préparation :

Coupe-tubes, Ebavureurs, Cintreuses, etc...

Instructions pour l'Assemblage des Raccords GYROLOK® (Suite)

Toutes tailles

Instructions pour installations ne mettant pas en œuvre d'opérations de sertissage de bagues

Les instructions d'assemblage diffèrent pour l'installation de raccords n'incluant pas de bagues, tels que les bouchons (P), ou les embouts de raccordement (PC) à empreinte de bague usinée, ainsi que les raccords à filetage NPT, BSP, SAE ou autre, dont le coté fileté fait l'objet d'instructions standardisées pour la mise en œuvre.

Assemblage d'un bouchon GYROLOK® avec un corps de raccord GYROLOK®

1. Déposer l'écrou et les bagues du corps de raccord.
2. Positionner le bouchon en lieu et place de l'écrou déposé. Serrer à la main.
3. Tout en maintenant le corps du raccord à l'aide d'une seconde clé, continuer le serrage à la clé jusqu'à atteindre une résistance mécanique franche (approximativement ¼ de tour au-delà du point de résistance du serrage à la main, moins s'il s'agit d'un ré-assemblage), finaliser le serrage d'un léger à-coup final.

Assemblage initial d'un embout de raccordement à empreinte de bague usinée GYROLOK® avec un corps de raccord GYROLOK®

1. Déposer l'écrou et les bagues du corps de raccord.
2. Insérer fermement l'embout de raccordement, coté doté de l'empreinte de bague usinée, dans le corps du raccord.
3. Glisser l'écrou sur l'embout de raccordement. Engager l'écrou sur le corps du raccord et serrer à la main.
4. Tout en maintenant le corps du raccord à l'aide d'une seconde clé, continuer le serrage à la clé jusqu'à atteindre une résistance mécanique franche (approximativement ¼ de tour au-delà du point de résistance du serrage à la main, moins s'il s'agit d'un ré-assemblage), finaliser le serrage d'un léger à-coup final.

Outils d'assemblage et de contrôle : HOKE GYROGAGE® (GG) & MARKING TOOL® (GMT)

Utiliser les outils MARKING TOOL® (GMT) pour conduire l'inspection, étape par étape, durant le processus d'assemblage initial. Chaque MARKING TOOL® (GMT) est fourni avec sa propre notice d'instructions, permettant à l'utilisateur de :

1. Vérifier que toutes les pièces sont bien présentes.
2. S'assurer que le tube est correctement inséré en fond de corps du raccord.
3. Confirmer le bon serrage de l'écrou.

Service Gaz

Les gaz (air, hydrogène, azote, etc...) peuvent s'échapper plus facilement que les liquides, au travers de chemins de fuite. A ce titre les défauts d'état de surface (rayures) des tubes deviennent plus pénalisants en cas de service sur gaz. L'utilisation de tubes plus épais permet aux bagues de compenser les défauts d'état de surface qui pourraient générer des chemins de fuite. HOKE® recommande les épaisseurs minimales de tube suivantes en cas de service sur gaz.

Diam Ext Tube	Epaisseur minimale de paroi	Diam Ext Tube	Epaisseur minimale de paroi
1/8" & 3mm	0,7mm / 0.028"	3/4", 18mm, 20mm	1,65mm / 0.065"
3/16" & 4mm	0,7mm / 0.028"	7/8" & 22mm	2,10mm / 0.083"
1/4" & 6mm	0,7mm / 0.028"	1" & 25mm	2,10mm / 0.083"
5/16" & 8mm	0,89mm / 0.035"	1-1/4"	2,8mm / 0.109"
3/8" & 10mm	0,89mm / 0.035"	1-1/2" & 38mm	3,4mm / 0.134"
1/2" & 12mm	1,25mm / 0.049"	2 & 50mm	4,6mm / 0.180"

⚠ HOKE prend soin de votre sécurité ⚠

La sélection ou/et l'installation improprie des produits mentionnés dans ce document, peut mettre en péril la sécurité des personnes et des biens concernés.

Les informations communiquées ici sont destinées aux concepteurs ainsi qu'aux utilisateurs.

Il est de la seule responsabilité du concepteur du système et de son utilisateur, de sélectionner les produits adaptés à l'emploi considéré, et d'en assurer les bonnes conditions pour leur installation, utilisation et maintenance. La compatibilité chimique des matériaux constituant, la tenue en pression et autres paramètres liés à l'utilisation, doivent être soigneusement pris en compte lors de la sélection des composants.

Prendre soin de toujours contacter votre distributeur local HOKE®, en cas de doutes ou questions relatives à l'utilisation des composants HOKE GYROLOK®, et ceci avant la mise en pression.

INSTRUCTIONS DE SECURITE

1. Ne jamais serrer ou desserrer un raccord ou autre composant (vanne, clapet, soupape, etc...) lorsque l'installation est sous pression. S'assurer que l'installation est totalement dépressurisée avant d'intervenir sur un composant.
2. Ne jamais desserrer un écrou HOKE GYROLOK® dans le but de dépressuriser une installation.
3. Ne jamais dépasser les conditions maximales d'utilisation en pression et/ou température publiées dans le catalogue constructeur.
4. Lorsque l'installation met en œuvre des fluides dangereux (toxiques, corrosifs), appliquez les précautions d'emploi adaptées à ces fluides durant l'emploi et la maintenance.
5. Avant de procéder à l'assemblage d'un raccord double bague GYROLOK® neuf, desserrez l'écrou avant de procéder à l'insertion du tube dans le corps du raccord, afin de permettre la pleine pénétration du tube jusqu'à la base d'appui usinée à cet effet.
6. Toujours utiliser un type de tube compatible (type, taille, épaisseur, matière) avec le raccord. HOKE publie des tableaux présentant les caractéristiques des tubes autorisés pour l'emploi en association avec les raccords double bague GYROLOK®. Demandez ces tableaux à votre représentant HOKE GYROLOK®. Vérifier la compatibilité des matériaux (par exemple utiliser des raccords Inox 316/316L avec un tube Inox 316/316L).
7. Toujours laisser une portion de tube rectiligne entre un coude et un raccord. Une portion coudée trop proche d'un raccord double bague est source potentielle de fuite.
8. Pendant l'assemblage d'un raccord double bague GYROLOK®, toujours maintenir le corps (du raccord, de la vanne ou autre composant à extrémités de type double bague GYROLOK®) à l'aide d'une seconde clé, pendant que vous procédez au serrage de l'écrou à la clé. Utilisez la même précaution lorsque vous procédez au désassemblage d'un raccord.
9. Toujours utiliser un insert HOKE (suffixe TI) lorsque l'assemblage met en œuvre un tube souple synthétique.
10. Toujours appliquer un lubrifiant préalablement à l'assemblage de parties filetées. Vérifier que le lubrifiant est compatible vis-à-vis des conditions de température d'utilisation.
11. Les filetages de type NPT doivent recevoir un couple de serrage adapté pour l'emploi considéré (Cf standards industriels publiés tels que UL842 ou autres standards officiels locaux). Notez que les assemblages déjà initialement serrés peuvent nécessiter une confirmation-reprise de serrage.
12. Lors de la mise en place d'une vanne (ou clapet, soupape, etc...) dotés de raccords NPT, toujours maintenir le corps à l'aide d'une seconde clé pendant le serrage de la deuxième pièce de l'assemblage (écrou de raccord par exemple). Serrer le raccord et non le corps de vanne. Utilisez la même précaution lorsque vous procédez au désassemblage.
13. Ne pas maintenir la vanne en prenant appui sur sa poignée.
14. Ne pas appliquer un couple-force excessif lors de la manipulation d'une vanne à boisseau (ouverture-fermeture) ; par exemple ne pas utiliser une rallonge de poignée.
15. Lors d'une installation initiale, les vannes peuvent nécessiter un ajustement du presse-étoupe d'étanchéité, dépendant des conditions du stockage préalable, des paramètres d'utilisation, et des propriétés propres au TFE.

Parlons INTERCHANGEABILITÉ !

Oui vous pouvez interchanger, vous pouvez nous croire !!!

HOKE® garantit l'interchangeabilité des raccords GYROLOK® avec des raccords similaires de certains autres fabricants, incluant Swagelok®, Parker A-LOK® et Parker CPT™.

Vous pouvez interchanger les raccords en utilisant un jeu complet écrou + bague avant + bague arrière GYROLOK® avec un corps principal de raccord d'un autre fabricant, ou bien vice versa. HOKE® garantit ce type d'interchangeabilité d'un point de vue tenue, sécurité et étanchéité, sous réserve que les parties non fournies par HOKE, ne présentent aucun défaut. Un raccord interchangé correctement est couvert par la garantie standard de HOKE. Pour plus d'information à ce sujet, consulter HOKE ou votre représentant local.